

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 93 (1975)  
**Heft:** 203

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

No 203 - 2387

Bern, Montag 1. September 1975

Berne, lundi 1<sup>er</sup> septembre 1975

Erscheint täglich,  
ausgenommen an Sonn- und Feiertagen  
Paraît tous les jours,  
les dimanches et jours de fêtes exceptés

93. Jahrgang  
93<sup>e</sup> année

Redaktion: Effingerstr. 3, 3011 Bern ☎ (031) 61 22 21 - Preise: Kalenderjahr Fr. 35.-, halbjährlich Fr. 21.-, Ausland Fr. 45.- jährlich - Inserate: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, pro mm 43 Rp., Ausland 49 Rp.  
Rédaction: Effingerstr. 3, 3011 Berne ☎ (031) 61 22 21 - Prix: Année civile 35 fr., un semestre 21 fr., étranger 45 fr. par an - Insertions: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, le mm 43 cts, étranger 49 cts

No 203 - 1. 9. 1975

#### Inhalt - Sommaire - Sommario

#### Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister. - Registre du commerce. - Registro di commercio.  
Abhanden gekommene Werttitel. - Titres disparus. - Titoli smarriti.  
Ziegler Papierveredlung AG Herisau.  
Visomat Aktiengesellschaft, Rümliang.  
Inico SA.  
Marathon Pétrole (Suisse) SA.  
H. K. Porter et Cie SA, Genève, en liquidation.  
Unisusa SA, en liquidation.  
Eric Emery SA, à Etagnières.  
SI En Muraz SA en liquidation.  
Polipor SA en liquidation, Stabio.  
Oeffentliches Inventar.  
Fabrik- und Handelsmarken. - Marques de fabrique et de commerce. - Marchi di fabbrica e di commercio 277 624 - 277 684.  
Bilanzen. - Bilans. - Bilanci.

#### Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Kleinhandelsumsätze im Juli 1975. - Mouvement d'affaires du commerce de détail en juillet 1975.  
Postüberweisungsdienst mit dem Ausland. - Service international des virements postaux.  
Postschekverkehr, Beitritte. - Chèques postaux, adhésions.

#### Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

#### Handelsregister

#### Registre du commerce - Registro di commercio

#### Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Obwalden, Nidwalden, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, Appenzel A.-Rh., Appenzel I.-Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

#### Zürich - Zurich - Zurigo

Berichtigung.  
**Robert Bosch A.-G.**, in Zürich 4 (SHAB Nr. 195 vom 22. 8. 1975, S. 2307), Vertrieb von Waren, welche in das Gebiet der Elektrotechnik und Feinmechanik fallen usw. Der Name des am 14. 8. 1975 neu eingetragenen Verwaltungsratsmitgliedes mit Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen lautet richtig Dr. Jacques Engeli (nicht Bengeli).  
Nachtrag.  
**Candery AG**, in Zollikon. Zur Eintragung vom 15. 8. 1975 (SHAB Nr. 197 vom 25. 8. 1975, S. 2323) ist nachzutragen, dass das einzige Mitglied des Verwaltungsrates, Fritz Züger, Einzelunterschrift führt.  
22. August 1975.  
**Cohen Holding AG**, in Dübendorf (SHAB Nr. 18 vom 23. 1. 1974, S. 219), Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen usw. Niازی Cohen ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Peter A. Cohen, Mitglied des VR, ist nun Präsident desselben; er führt nun Einzelunterschrift. Neues Mitglied des VR: Selma Lerch; sie bleibt Direktorin und führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Robert Cohen, Mitglied des VR, führt nun Einzelunterschrift; er wohnt nun in Meilen.  
22. August 1975.  
**Gesellschaft für Industrial Design Devico AG**, in Dübendorf (SHAB Nr. 40 vom 18. 2. 1970, S. 368), Planung, Gestaltung, Konstruktion und Analyse von industriell oder handwerklich zu fertigenden Produkten usw. Niازی Cohen ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied und zugleich Präsident des VR mit Einzelunterschrift: Peter Adrian Cohen, von Zürich, in Meilen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Hans Marti, von Langenthal, in Erlenbach ZH.  
22. August 1975. Datenverarbeitung usw.  
**Incom AG**, in Dübendorf (SHAB Nr. 36 vom 13. 2. 1974, S. 423), Sammeln, Aufarbeiten, Verarbeiten und Auswerten von Markt- und anderen Daten usw. Niازی Cohen ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Selma Lerch ist aus dem VR ausgeschieden, führt jedoch weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Mitglied und zugleich Prä-

sident des VR mit Einzelunterschrift: Peter Adrian Cohen, von Zürich, in Meilen. Neues Mitglied und zugleich Delegierter des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Hans Marti; seine Prokura ist erloschen.  
22. August 1975.  
**Topic-Film AG**, in Dübendorf (SHAB Nr. 244 vom 18. 10. 1974, S. 2782), Produktion und Vertrieb von Filmen und Fernsehdarbietungen usw. Niازی Cohen ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Robert Th. Cohen, bisher Delegierter, nun Präsident des VR; er führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Selma Lerch, von Brittnau, in Zürich. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Heinrich Rutz, von Wildhaus, in Zürich.  
22. August 1975.  
**Buchdruckerei Berichthaus Tagblatt der Stadt Zürich**, in Zürich 1 Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 65 vom 19. 3. 1970, S. 613), Herausgabe des Tagblattes der Stadt Zürich und weiterer Druckschriften usw. Neu hat Kollektivprokura: Hildegard Stutz, von und in Zürich; sie zeichnet entweder mit dem Kollektivprokuristen Dr. Wilhelm Keller oder mit dem Kollektivprokuristen Ernst Brennwald (beide bereits eingetragener); letzterer zeichnet weiterhin mit dem Prokuristen Dr. Wilhelm Heller und nun überdies mit der neuen Prokuristin Hildegard Stutz.  
22. August 1975.  
**Pfeiffer AG, Textilien**, in Winterthur 1 (SHAB Nr. 55 vom 7. 3. 1969, S. 515). Hans Brönnimann ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neue Mitglieder des VR mit Einzelunterschrift: Marc Peter Stettler, von Walkringen, in Kirchberg BE, Präsident, und Karl Heinz Stettler, von Walkringen, in Burgdorf, Vizepräsident. Neu hat Einzelprokura: Friedrich Baumgartner, von Langnau im Emmental, in Oberburg.  
22. August 1975.  
**Linde-Carosserie AG**, in Zürich 9 (SHAB Nr. 208 vom 6. 9. 1974, S. 2425), Betrieb einer Autospenglerei usw. Rudolf Linder, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Stallikon.  
22. August 1975.  
**Uto-Kühlmaschinen Aktiengesellschaft**, in Zürich 11 (SHAB Nr. 48 vom 27. 2. 1975, S. 529). Neu hat Kollektivunterschrift zu zweien: Leo Frei, von und in Oberehrendingen.  
22. August 1975. Expeditionen usw.  
**Crowe & Co. Aktiengesellschaft, Zweigniederlassung Zürich**, in Zürich 3 (SHAB Nr. 132 vom 10. 6. 1974, S. 1578), mit Hauptsitz in Basel, Spedition- und Kommissionsgeschäft. Edward Henry Crowe, Präsident des Verwaltungsrates, ist nun Bürger von Kilchberg ZH.  
22. August 1975.  
**Rox Holding AG**, in Zürich 4 (SHAB Nr. 301 vom 24. 12. 1974, S. 3440), Kauf und Verkauf sowie Verwaltung von Beteiligungen. Dr. Peter Schrott ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Alexander Georg Vermot-Petit-Outhenin, bisher Präsident, ist nun einziges Mitglied des VR; er führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift.  
22. August 1975.  
**Durisol A.-G. für Leichtbaustoffe (Durisol Matériaux de construction légers S.A.)**, in Dietikon (SHAB Nr. 39 vom 17. 2. 1975, S. 426), Erwerb von Patenten und Verfahren des Bauwesens und deren wirtschaftliche Verwertung durch Verkauf usw. Die Prokura von Emil Manser ist erloschen.  
22. August 1975.  
**«Schweiz» Allgemeine Versicherungs-Aktien-Gesellschaft («La Suisse» Compagnie Anonyme d'Assurances Générales) («La Svizzera» Società Anonima di Assicurazioni Generali) («Switzerland» General Insurance Company, Limited)**, in Zürich 2 (SHAB Nr. 138 vom 17. 6. 1975, S. 1664), Betrieb von Versicherungen jeder Art usw. Werner Aebischer, aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Neues Mitglied des VR ohne Zeichnungsbefugnis: Henry C. M. Bodmer, von Zürich, und Fims Dorf, in Zollikon.  
22. August 1975.  
**Ingroma Immobilien AG**, in Volketswil (SHAB Nr. 283 vom 1. 12. 1972, S. 3093), An- und Verkauf sowie Bau und Verwaltung von Liegenschaften im In- und Ausland usw. Jean Jacques Kurz und Dr. Arnold Stahel aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften erloschen. Pedro Gorgot, Mitglied des VR, nun Präsident desselben; er führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Reto Simonetti, von Anderer, in Zürich. Die Prokura von Hans Schoch wird ausgedehnt auf Veräusserung und Belastung von Grundstücken.  
22. August 1975. Fassadenverputzarbeiten.  
**«Brimo» Brischgi & Montrosor**, in Zürich 2, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 132 vom 10. 6. 1974, S. 1578), Ausführung von Fassadenverputzarbeiten. Das Konkursverfahren wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 12. 8. 1975 als geschlossen erklärt. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.  
22. August 1975.  
**Sanitäre Installationen, P. Schefer & Co.**, in Regensdorf, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 21 vom 27. 1. 1975, S. 226). Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven sind an die neue Einzel-Firma «Sanitäre Installationen, P. Schefer & Co.», Inhaber Peter Schefer, in Regensdorf, übergegangen.  
22. August 1975.  
**Sanitäre Installationen, P. Schefer & Co., Inhaber Peter Schefer**, in Regensdorf, Bergstrasse 45, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Peter Schefer, von Zürich und Schwellbrunn, in Regensdorf. Firma hat Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft «Sanitäre Installationen, P. Schefer & Co.» in Regensdorf übernommen. Sanitäre Installationen sowie Erstellung von Zentralheizungen. Elisabeth Schefer, von Zürich und Schwellbrunn, in Regensdorf, ist Einzelunterschrift erteilt.  
22. August 1975.  
**F. Preisig, dipl. Ing. ETH, SIA**, in Zürich (SHAB Nr. 78 vom 3. 4. 1974, S. 897), Ingenieurbüro für Projektierung und Bauleitung von Verkehrsanlagen usw. Die Unterschrift von Alex Meier ist erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes: Hans Koller und Marcel Bichtold; ihre Prokuren sind erloschen.

22. August 1975.  
**Med.-psych. Beratung, B. Ruffin**, in Zürich (SHAB Nr. 59 vom 12. 3. 1975, S. 663), Medizinisch-psychologische Beratung und Ausbildung. Neue Adresse: Mühlegasse 23.  
22. August 1975.  
**Diana Casutt, Partnerwahl-Institut**, in Zürich, Stockerstrasse 44, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin: Diana M. Casutt, von Fellers, in Zürich 10. Ehevermittlungsbüro.  
22. August 1975.  
**Polygon Publishing Ltd.**, in Zürich 8 (SHAB Nr. 142 vom 21. 6. 1973, S. 1783). Betrieb eines Verlages von Büchern, Zeitschriften usw. Neue Adresse: Seefeldstrasse 45, Zürich 8.  
22. August 1975. Immobilien.  
**Société Chaffère SA**, in Zürich 8 (SHAB Nr. 148 vom 27. 6. 1972, S. 1687). Handel mit Liegenschaften usw. Neue Adresse: Seefeldstrasse 45, Zürich 8.  
22. August 1975.  
**Käfer Wertschriften AG**, in Zürich 8 (SHAB Nr. 46 vom 24. 2. 1972, S. 485). Handel mit Wertschriften und Liegenschaften usw. Neue Adresse: Seefeldstrasse 45, Zürich 8.  
22. August 1975.  
**The Imperial London Hotels Reservations Ltd.**, in Zürich 8, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 121 vom 27. 5. 1974, S. 1447). Vermittlung von Hotelzimmerreservierungen usw. Neue Adresse: Seefeldstrasse 45, Zürich 8.  
22. August 1975. Beteiligungen usw.  
**Durum A.G.**, in Zürich 8 (SHAB Nr. 144 vom 24. 6. 1975, S. 1740). Beteiligung an in- und ausländischen Unternehmungen usw. Neue Adresse: Seefeldstrasse 45, Zürich 8.  
22. August 1975. Buchhaltungen.  
**Moore & Co.**, in Zürich 8, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 252 vom 28. 10. 1971, S. 2621). Prüfung von Buchhaltungen, Übernahme von Kontrollstellmandaten usw. Neue Adresse: Seefeldstrasse Nr. 45, Zürich 8.  
22. August 1975. Textilien.  
**Socimex AG, Zürich**, in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Bolleystrasse 11, Zürich 6. Statutdatum: 8. 19. und 20. 8. 1975. Zweck: Fabrikation von und Handel mit Textilwaren aller Art. Die Gesellschaft kann Geschäftsstellen und Vertretungen im In- und Ausland errichten sowie ferner im In- und Ausland Beteiligungen an anderen Unternehmungen sowie Grundstücke erwerben, verwalten und veräussern. Grundkapital: Fr. 50.000, voll liberriert, 50 Inhaberaktien zu je Fr. 1000. VR (Verwaltungsrat): mindestens 1 Mitglied. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder Brieflich. Einziges Mitglied des VR: Ulrich Ernst, von Zürich und Winterthur, in Zürich, mit Einzelunterschrift.  
22. August 1975. Hoch- und Tiefbauten usw.  
**Fietz & Leuthold A.-G.**, in Zürich 8 (SHAB Nr. 106 vom 8. 5. 1974, S. 1260). Hoch- und Tiefbauunternehmung usw. Dr. Robert Zumbühl, dieser infolge Todes, und Hans Friedli aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften erloschen. Neue Mitglieder des VR mit Einzelunterschrift: Heinz Neuwenschwander von Signau, in Worb, Vizepräsident, und Dr. Kurt Perolini, von Köniz, in Worb.  
22. August 1975.  
**Igeco Aktiengesellschaft für industrielles Bauen, Volketswil**, in Volketswil (SHAB Nr. 41 vom 19. 2. 1975, S. 456). Herstellung und Vertrieb von Bauelementen für den Hoch- und Tiefbau usw. Jean Jaques Brocard aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Dr. Robert Losinger, Mitglied des VR, nun Präsident desselben; führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift. Es wohnen nun: Ernst Ulmer, Geschäftsführer, in Fallanden, und Otto Bisaz, Kollektivunterschriftsberechtigter, in Belp.  
22. August 1975. Bauten usw.  
**Prader AG**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 202 vom 29. 8. 1972, S. 2275), Bauunternehmung und Ingenieurbüro. Neues Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift für das Gesamtunternehmen: Jean Jacques Brocard, von Ardon, in Bern.  
22. August 1975.  
**Panalpina Welttransport A.G.**, Zweigniederlassung in Zürich 3 (SHAB Nr. 164 vom 17. 7. 1975, S. 1971), Durchführung von internationalen Expeditionen und Transporten aller Art. Sitz der Hauptniederlassung ist nun Binningen. Walter Schneider, Vizepräsident und Delegierter des Verwaltungsrates, führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun auch als Generaldirektor, und Emil Fricker führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nicht mehr als Direktor, sondern als stellvertretender Generaldirektor.  
22. August 1975.  
**Intever Textil-Verkaufs-G.m.b.H.**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 223 vom 24. 9. 1974, S. 2578). Übernahme von in- und ausländischen Textilververtretungen sowie Handel mit Textilprodukten. Das Konkursverfahren wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 12. 8. 1975 als geschlossen erklärt. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.  
22. August 1975.  
**Baugenossenschaft Frohes Wohnen Zürich**, in Zürich 10 (SHAB Nr. 219 vom 20. 9. 1965, S. 2929). Johann Eggenberger ist infolge Todes aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied und Kassier der Verwaltung ist Richard Manz, von Zürich, in Urdorf. Präsident, Sekretär und Kassier führen Kollektivunterschrift zu zweien.  
22. August 1975.  
**Reitbahn-Immobilien AG, Dielsdorf**, in Dielsdorf, Neeracherstrasse 10, Aktiengesellschaft (Neueintragung), Statutdatum: 18. 8. 1975. Zweck: Bau und Verpachtung oder Vermietung einer Reitbahn in Dielsdorf. Grundkapital: Fr. 100.000, voll liberriert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Erwirbt ein selbständiges und dauerndes Baurecht an drei in den Statuten näher bezeichneten Grundstücken in Dielsdorf zu einem Bauerschätz von vierhundert Fr. 2500 jährlich. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): höchstens drei Mitglieder. Mitglieder des VR: Willi Günthart, von Adliswil, in Zürich, Präsident, und Hans Schneider, von Zürich und Basel, in Wallisellen, beide mit Einzelunterschrift.

22. August 1975. Lebensmittel usw.

**Pickpay AG**, in Zürich 11 (SHAB Nr. 58 vom 11.3.1975, S.650), Verkauf von Lebensmitteln und Bedarfsartikeln aller Art usw. Die Gesellschaft hat auf dem Wege der Fusion die «Pick & Pay Basel AG», in Basel, übernommen. Dabei gehen deren Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 31.12.1974 im Sinne von Art. 748 OR an die Pickpay AG, in Zürich, über. Da diese bereits sämtliche Aktien der übernommenen Gesellschaft besitzt, erlöschen diese, und das Grundkapital der übernehmenden Gesellschaft bleibt unverändert.

22. August 1975. Beratung im Maschinen- und Apparatebau.  
**Ferrate AG**, in Zürich 10 (SHAB Nr. 177 vom 2.8.1971, S.1905). Technische Beratung auf dem Gebiete des Maschinen- und Apparatebaus usw. Ludwig Peter, Präsident des VR (Verwaltungsrat), wohnt nun in Bergdietikon, und Jakob Schwarz, Mitglied des VR, nun in Schlieren.

22. August 1975. Sonnenschutzrichtungen.  
**Protecta-Sol AG**, in Stäfa (SHAB Nr. 176 vom 31.7.1975, S.2112). Entwicklung und Fabrikation von sowie Handel mit Sonnenschutzrichtungen usw. Neue Adresse: Bahnhofstrasse 26.

22. August 1975. Damen- und Kinderkonfektionen usw.  
**Otto Jacques Gassmann A.G.**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 145 vom 25.6.1973, S.1811). Handel mit Damen- und Kinderkonfektion sowie Mode- und Wäscheartikeln aller Art usw. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Rudolf Ritschard, von Oberhofen, in Rüschlikon.

22. August 1975. Backwaren usw.  
**Panofina AG**, in Winterthur 2 (SHAB Nr. 70 vom 25.3.1975, S.793). Errichtung und Betrieb einer Backwarenproduktionskette sowie Handel mit Backwaren usw. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Arno Mettauer, von Gipf-Oberflink, in Illnau-Effretikon.

22. August 1975. Elektrotechn. Geräte usw.  
**Grieshaber AG**, in Opfikon (SHAB Nr. 169 vom 23.7.1974, S.2025). Handel mit und Fabrikation von elektrotechnischen Geräten usw. Die Prokura von Ernst Huser ist erloschen.

22. August 1975.  
**Grieshaber Elektronik AG**, in Opfikon (SHAB Nr. 279 vom 28.11.1973, S.3163). Handel mit und Fabrikation von elektronischen Geräten usw. Die Prokura von Ernst Huser ist erloschen.

22. August 1975. Waagen, Abfüllmaschinen.  
**Max Keller AG**, in Pfäffikon (SHAB Nr. 289 vom 10.12.1973, S.3265). Fabrikation von und Handel mit Waagen und Abfüllmaschinen usw. Adolf Walker ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Dr. Gertrud Forster, Mitglied des VR, führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Kurt Wintsch, nun in Lindau; seine Prokura ist erloschen.

22. August 1975. Radios, Fernseh- und Haushaltgeräte.  
**Quelle AG**, in Winterthur 1 (SHAB Nr. 149 vom 30.6.1971, S.1617). Handel mit Radios, Fernseh- und Haushaltgeräten usw. Reinhard Frauenfelder ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Ferner ist auch die Prokura von Willi Hörhold erloschen. Neue Mitglieder des Verwaltungsrates: Paul Gabriel, von und in Winterthur, Vizepräsident mit Kollektivunterschrift zu zweien, und Robert Frei, von und in Winterthur, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Ferner hat Kollektivprokura zu zweien: Mario Ferrari, italienischer Staatsangehöriger, in Winterthur.

22. August 1975. Bank.  
**Guinness Mahon (Zürich) AG**, in Zürich 2 (SHAB Nr. 41 vom 19.2.1975, S.455). Betrieb einer Bank. Johann Rudolf Ernst aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Willem K. Ross aus dem VR ausgeschieden; führt jedoch weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Robert Vaucher, Mitglied des VR, nun Vizepräsident desselben; führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien.

22. August 1975. Addier-, Buchungs-, Rechenmaschinen usw.  
**Burroughs (Schweiz) AG**, Zweigniederlassung in Zürich 9 (SHAB Nr. 33 vom 10.2.1975, S.354). Einfuhr, Herstellung, Kauf, Unterhalt und Reparatur von und Handel mit Addier-, Buchungs-, Rechen-, Fakturier- und Statistik-Maschinen usw., mit Hauptsitz in Zürich. Die Unterschrift von Marcel Louvet ist erloschen. Neu führt Einzelunterschrift: Pierre Répérant, französischer Staatsangehöriger, in Kilchberg ZH, Generaldirektor.

22. August 1975. Addier-, Buchungs-, Rechenmaschinen usw.  
**Burroughs (Schweiz) AG Filiale Zürich-Alstetten**, Zweigniederlassung in Zürich 9 (SHAB Nr. 33 vom 10.2.1975, S.354). Einfuhr, Herstellung, Kauf, Unterhalt und Reparatur von und Handel mit Addier-, Buchungs-, Rechen-, Fakturier- und Statistik-Maschinen usw., mit Hauptsitz in Zürich. Die Unterschrift von Marcel Louvet ist erloschen. Neu führt Einzelunterschrift: Pierre Répérant, französischer Staatsangehöriger, in Kilchberg ZH, Generaldirektor.

22. August 1975.  
**Niklaus Sonderegger, Stahlprodukte**, in Urdorf, Bodendfeldstrasse 46, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Nikolaus Sonderegger, von Oberrag AL, in Urdorf. Handel mit Stahlprodukten, insbesondere für die Herstellung von Werkzeugen und Maschinen. Einzelunterschrift ist erteilt an Franziska Sonderegger-Scherz, von Oberrag AL, in Urdorf.

22. August 1975.  
**Dr. Schieffer-Arzneimittel-Gesellschaft mbH**, in Thalwil (SHAB Nr. 91 vom 21.4.1975, S.1037). Neu hat Einzelprokura: Theodor Bissig, von Mitlödi, in Uster.

22. August 1975.  
**AG für Taxiwerbung**, in Zürich 8 (SHAB Nr. 27 vom 3.2.1975, S.289). Felix Bänninger ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden.

22. August 1975.  
**Schweizerischer Bankverein**, Geschäftssitz (Zweigniederlassung) in Zürich 1 (SHAB Nr. 152 vom 3.7.1975, S.1835). Aktiengesellschaft mit Gesellschaftssitz in Basel. Die Prokuren von Peter Höflich und Max Lichtenstein sind erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien für den Geschäftssitz Zürich: Herbert Kaufmann, von Rheinau, in Zollikon. Neu haben Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Geschäftssitzes Zürich: Charles Battus, von Montreux, in Zürich, und Heinz Reschglian, von Zürich, in Wädenswil.

22. August 1975.  
**Schweizerischer Bankverein**, Zweigniederlassung in Dietikon (SHAB Nr. 152 vom 3.7.1975, S.1835)  
**Schweizerischer Bankverein**, Zweigniederlassung in Dübendorf (SHAB Nr. 152 vom 3.7.1975, S.1835)  
**Schweizerischer Bankverein**, Zweigniederlassung in Küssnacht (SHAB Nr. 152 vom 3.7.1975, S.1835)  
**Schweizerischer Bankverein**, Zweigniederlassung in Thalwil (SHAB Nr. 152 vom 3.7.1975, S.1835)  
**Schweizerischer Bankverein**, Zweigniederlassung in Uster (SHAB Nr. 152 vom 3.7.1975, S.1835)  
**Schweizerischer Bankverein**, Zweigniederlassung in Wetzikon (SHAB Nr. 152 vom 3.7.1975, S.1835)  
**Schweizerischer Bankverein**, Zweigniederlassung in Winterthur 1 (SHAB Nr. 152 vom 3.7.1975, S.1835)  
Aktiengesellschaft mit Gesellschaftssitz in Basel. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Herbert Kaufmann, von Rheinau, in Zollikon.

## Bern - Berne - Berna

### Bureau Aarwangen

19. August 1975.

**Frau M. Berchtold, Modehaus «Rosette»**, Zweigniederlassung in Langenthal. Unter dieser Firma hat die Inhaberin der mit Sitz in Solothurn im Handelsregister des Kantons Solothurn seit 19.9.1949 eingetragenen Einzelfirma (letzte Eintragung SHAB Nr. 221 vom 21.9.1966, S.2971) «Frau M. Berchtold, Modehaus «Rosette»», Handel mit Damenkonfektion, in Langenthal eine Filiale errichtet. Die Zweigniederlassung wird vertreten durch die Inhaberin, Margaritha Berchtold geb. Krebs, von und in Selzach. Handel mit Damenkonfektion. St.-Urban-Strasse 10, 4900 Langenthal.

### Bureau Bern

**Berichtigung**.  
**Salon Bigler, Nachf. P. Schmid**, ist die richtige Schreibweise der Firma (SHAB Nr. 198 vom 26.8.1975, S.2337).

21. August 1975.

**C. Imhoof & G. Ponzio Architekten Tech. HTL**, in Bern, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 126 vom 1.6.1973, S.1585). Die Gesellschaft ist seit dem 31. Dezember 1974 aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

22. August 1975. Oberflächenbeschichtung usw.  
**Arma-Color AG**, in Bern, Betrieb einer Werkstätte zur Oberflächenbeschichtung von Materialien aller Art usw. (SHAB Nr. 297 vom 19.12.1974, S.3392). Die Generalversammlung vom 17. Juni 1975 hat das inzwischen voll liberierte Grundkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 130 000 erhöht durch Ausgabe von 30 Namenaktien zu Fr. 1000, die voll liberiert sind durch Verrechnung mit einer Forderung gegen die Gesellschaft. Die bisherigen 100 Namenaktien zu Fr. 1000 sind in 1000 Namenaktien zu Fr. 100 aufgeteilt worden. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll liberierte Grundkapital beträgt nun Fr. 130 000, eingeteilt in 1000 Namenaktien zu Fr. 100 und 30 Namenaktien zu Fr. 1000.

22. August 1975.

**Bieri Taxi AG**, in Bern (SHAB Nr. 73 vom 28.3.1974, S.843). Ida Bieri-Wyrmann, Präsidentin, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates ist Armando De Iorio (bisher). Er führt nun Einzelunterschrift; seine Kollektivunterschrift ist demnach erloschen.

22. August 1975. Kommissionsagentur usw.

**Allseco AG**, in Bern, Betrieb und Verwaltung einer Kommissionsagentur usw. (SHAB Nr. 209 vom 6.9.1972, S.2345). Hermann Steinegger, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der Verwaltungsrat besteht nun aus: Karl Helfer, Präsident (bisher Vizepräsident); Beat Steinegger, von Zofingen, in Krauchthal, Vizepräsident und Sekretär (neu); Rudolf Schenk (bisher). Sie führen alle Kollektivunterschrift zu zweien.

22. August 1975. Kopier- und Druckereimaschinen usw.  
**Rank Xerox AG, Filiale Bern**, in Bern, Handel mit Maschinen und Apparaten jeder Art und Provenienz, insbesondere mit xerographischen Kopier- und Druckereimaschinen und Apparaten usw. (SHAB Nr. 297 vom 19.12.1974, S.3392), mit Hauptsitz in Opfikon. Johann Röllin führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun als Mitglied des Verwaltungsrates und Direktor (bisher Direktor).

22. August 1975.

**Allgemeine Treuhänder AG**, Zweigniederlassung in Bern (SHAB Nr. 105 vom 7.5.1975, S.1242), mit Hauptsitz in Basel. Die Unterschriften von Dr. Ernst Lanegenegger, Direktor, und Manfred Knus, Vizepräsident, sind erloschen. Es wohnen nun: der stellvertretende Direktor Peter Böniger, in Embrach, der Vizepräsident Willy Glaus, in Muri bei Bern und der Vizepräsident Martin Joder in Konolfingen. Zum Vizepräsident mit Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Bern, ist Dr. Peter Appel, von Bern, in Belp, ernannt worden. Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Bern, ist erteilt worden an Dr. Thomas Bachmann, von Beggingen, in Ittigen, Gemeinde Bolligen; Dr. Andrés November, von und in Genf, und Fritz Guggisberg, von Zimmerwald, in Thun.

22. August 1975.

**Schweizerischer Samenhändler-Verband**, in Bern, Verein (SHAB Nr. 184 vom 10.8.1970, S.1812). Die Unterschriften von Hans Wess, Hermann Kaufmann-Zehnder, Ernst Jungens, Hans Stutz und Werner Hügli sind erloschen. Neu führen als Mitglieder des Vorstandes Kollektivunterschrift zu zweien: Jacques André Cartier, von Gilly und Genf, in Morges, Kasser; Roger Blank, von Ins, in Brent, Gemeinde Montreux; Ernst Sturzenegger, von Hemberg, in Windisch.

22. August 1975.

**Steiger AG, Lithographie, Druckerei, Cartonagefabrik**, in Bern (SHAB Nr. 182 vom 7.8.1975, S.2176). Dr. Heinrich Steiger, junior, Mitglied des Verwaltungsrates, führt seine Kollektivunterschrift nur mit einem der übrigen Mitglieder des Verwaltungsrates.

### Bureau Biel - Bienna

22 août 1975. Marchandises de toute sorte, etc.

**Molsa SA**, à Bienna. Suivant acte authentique et statuts du 19 août 1975, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme qui a pour but le commerce de marchandises de toute nature pour son compte ou en qualité de commissionnaire ou de courtier pour le compte de tiers, la gérance de fortunes, l'acquisition, la gestion et l'aliénation de participations à toutes entreprises industrielles, commerciales ou financières, l'acquisition et l'exploitation de tous brevets et procédés. Le capital social est de Fr. 50 000, divisé en 50 actions nominatives de Fr. 1000 chacune, libéré à concurrence de Fr. 20 000. L'organe de publicité est la FOSC. La société est administrée par un conseil d'un ou de plusieurs membres. Michel Vez, de Seiry, à Fribourg, administrateur unique, engage la société par sa signature individuelle. Cornelia Tölgyes, citoyenne allemande, à Bienna, est nommée directrice; elle signe individuellement. Adresse: rue Neuve 48.

22. August 1975. Restaurants usw.  
**Reda AG**, in Biel, Führung von Gastwirtschfts-, Unterhaltungs- und ähnlichen Betrieben (SHAB Nr. 201 vom 30.8.1971, S.2133). Das Grundkapital von Fr. 100 000 ist jetzt voll einbezahlt. Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 2. Juli 1975 wurde das Aktienkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 300 000 erhöht durch Ausgabe von 200 Namenaktien zu Fr. 1000, welche durch Verrechnung mit Forderungen gegen die Gesellschaft mit 50 % liberiert sind. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 300 000, liberiert mit Fr. 200 000, eingeteilt in 300 Namenaktien zu Fr. 1000.

### Bureau de Courtelary

22 août 1975. Scierie etc.

**Paul Schürch & Fils**, à La Heutte, scierie et commerce de bois, commerce de bois croisés, fabrication d'articles en bois, société en nom collectif (FOSC du 4.5.1965, N° 102, p.1395). L'associé Paul Schürch s'étant retiré de la société, celle-ci est dissoute. La raison est radiée. L'associé Henri Schürch, de Heimiswil, à La Heutte, continue les affaires comme entreprise individuelle sous la raison de commerce **Schürch scierie La Heutte**. Scierie et commerce de bois, fabrication d'articles en bois.

### Bureau de Delémont

22 août 1975. Hôtel.

**Lorenz Thürig**, à Delémont (FOSC du 24.10.1968, N° 250, p.2295). Le titulaire a remis son commerce de boucherie-charcuterie. Nouvel objet de l'entreprise: Exploitation de l'Hôtel «Suisse», Place de la Gare 16.

### Bureau de la Neuveville

22 août 1975.

**Jean-Jacques Lehnerr**, «au filet d'Or», à La Neuveville, commerce de comestibles (FOSC du 14.4.1975, N° 85, p.962). La raison est radiée d'office du registre du commerce de La Neuveville par suite du transfert du siège de la maison à Marin, commune de Marin - Epagnier (FOSC du 20.8.1975, N° 193, p.2289).

### Bureau Schwarzenburg

22. August 1975.

**Viehzüchtgenossenschaft Guggisberg**, in Guggisberg, Gemeinde Ouggisberg (SHAB Nr. 138 vom 16.6.1967, S.2054). Robert Häusler, Präsident ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in die Verwaltung wurde als Präsident gewählt: Alfred Hüsti, von Guggisberg, in Mühleweg-Riedstatt, Gemeinde Guggisberg. Präsident oder Vizepräsident zeichnen mit dem Sekretär kollektiv je zu zweien.

### Bureau Thun

20. August 1975. Spenglerei, Schlosserei.

**Amacher & Baumann**, in Merligen, Gemeinde Sigriswil. Kurt Amacher, von Wilderswil, in Merligen, Gemeinde Sigriswil, und Peter Baumann, von und in Grindelwald, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1975 begonnen hat. Spenglerei, sanitäre Installationen, Schlosserei. Mittelstrasse, Merligen.

### Bureau Wimmis (Bezirk Niedersimmental)

13. August 1975.

**Transfin AG**, bisher in Basel (SHAB Nr. 271 vom 19.11.1974, S.3088). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 21. Juli 1975 wurden die Statuten teilweise revidiert. Der Sitz der Gesellschaft wurde nach Oey, Gemeinde Diemtigen, verlegt. Der Zweck wurde wie folgt neu umschrieben: Die Gesellschaft bezweckt den Handel mit Werten zur Vermögensanlage, insbesondere auch mit Liegenschaften sowie die Vermittlung solcher Geschäfte und die Verwaltung von Liegenschaften im Auftrage Dritter. Sie kann sich an ähnlichen Unternehmungen beteiligen. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 11.12.1968. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Nameaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: «SHAB». Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehört, einzig an: Urs Leemann, von Arni BE, in Thun BE, mit Einzelunterschrift. Domizil: Diemtigtalstrasse, c/o Erwin Schmid, 3753 Oey.

19. August 1975.

**Raiffeisenkasse Diemtigen**, in Diemtigen, Genossenschaft (SHAB Nr. 253 vom 29.10.1974, S.2875). Wilhelm Schütz, Präsident, und Ernst Erb, Vizepräsident, sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Vorstand als Zeichnungsberechtigte gewählt: Fritz Rüfenacht, von Grosshöchstetten, in Oey (bisher Aktuar), als Präsident; Franz Mani, von und in Diemtigen (bisher Beisitzer), als Vizepräsident, und Hanspeter Meyer, von Teuffenthal, in Entschwil, als Aktuar. Präsident, Vizepräsident, Aktuar und Verwalter zeichnen weiterhin kollektiv zu zweien.

20. August 1975.  
**Genossenschaft für landwirtschaftliches Bauen von Därstetten und Umgehung**, in Därstetten (SHAB Nr. 128 vom 4.6.1968, S.1184). Oswald Küpfer (bisher Aktuar) ist nun Mitglied des Vorstandes; seine Unterschrift ist erloschen. Als neuer Aktuar wurde gewählt Jakob Ruchi, von und in Därstetten (bisher Beisitzer). Er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

### Obwalden - Unterwald-le-haut - Unterwalden alto

21. August 1975.

**Sparkasse Engelberg**, in Engelberg (SHAB Nr. 144 vom 24.6.1974, S.1730). Mit Beschlussfassung der Generalversammlung vom 21. März 1975 bezweckt die Genossenschaft unter den Talbewohnern und Bürgern von Engelberg den Sinn für Arbeitsamkeit und Sparsamkeit zu wecken; namentlich der wenig bemittelten Klasse ist Gelegenheit zu geben, ihre auch kleinen Ersparnisse sicher und nutzbringend anzulegen. Soweit die verfügbaren Mittel es gestatten, werden diese Gelder an kreditsuchende Personen und Gesellschaften, insbesondere an die einheimische Bevölkerung zu marktkonformen Bedingungen zur Verfügung gestellt. Die Statuten wurden entsprechend abgeändert. Die übrigen Statutenänderungen sind nicht publikationspflichtig.

22. August 1975. Bauten usw.

**Stuekli AG**, in Sarnen. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 21. August 1975 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Erstellung von Bauten, Kauf und Verkauf, Handel und Verwaltung von und mit Liegenschaften, ferner die Durchführung von Finanzgeschäften aller Art. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 auf den Inhaber lautende Aktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt von der Brüggli AG, Sarnen, gemäss Sacheinlagevertrag vom 21. August 1975, zwei im Brüggli in Sachseln gelegene Bauparzellen 1506 und 1508 zum Gesamtpreis von Fr. 277 000. Für den Uebernahmepreis erhält die Sacheinlegerin Brüggli AG 98 Aktien zu Fr. 1000, der Restbetrag von Fr. 179 000 wird zwischen Einleger und der Firma intern verrechnet. Fr. 2000 werden bar einbezahlt. Die Einberufung der Generalversammlung und die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen, wenn deren Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief, ansonst durch Publikation im Obwaldner Amtsblatt und im SHAB. Letzteres ist offizielles Publikationsorgan der Gesellschaft. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Urs Dickmann, von Braunau TG und Zürich, in Zürich, Präsident, und Urs Müller, von und in Luzern, Mitglied. Sie zeichnen kollektiv zu zweien. Geschäftslokal: Hostattstrasse 11, bei Paul Zumstein, Treuhänderbüro.

22. August 1975. Hotel.  
**René Minicucci**, in Lungen. Inhaber der Firma ist René Minicucci, von Oberisenthal AG, in Lungern. Führung des Berghotels Schön-  
bühl.

22. August 1975. Mineralprodukte.  
**Indessa AG**, bisher in Zug (SHAB Nr. 183 vom 8. 8. 1973, S. 2222). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 12. August 1975 hat die Gesellschaft ihren Sitz nach Sarneve verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Zweck: Handel, Import und Export von Waren aller Art, insbesondere von Mineralprodukten, sowie Beteiligung an anderen Gesellschaften. Die Gesellschaft kann im übrigen alle Geschäfte tätigen, die geeignet sind, die Entwicklung des Unternehmens und die Erreichung des Gesellschaftszweckes zu fördern oder zu erleichtern, einschliesslich An- und Verkauf von Grundeigentum. Die umfangreichen Statuten datieren vom 23. Juli 1973. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, und ist eingeteilt in 50 auf den Inhaber lautende Aktien zum Nennwert von je Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung in Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief oder telegrafisch. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Erwin Lustenberger, von Sursee LU, in Hünenberg. Prokurist mit Einzelunterschrift ist Andreas van Gils, niederländischer Staatsangehöriger, wohnhaft in Rotterdam NL, Mariniersweg 71. Domizil: Wilen, im Boden, bei Rechtsanwalt Dr. Tito Ceppi.

#### Nidwalden - Unterwald-le-bas - Unterwalden basso

22. August 1975. Waren aller Art.  
**Limuco AG**, in Stans, Import, Export, Transit und Handel von und mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 17 vom 22. 1. 1975, S. 180). Einzelprokura ist erteilt worden an Marcel Albert Waldburger, von Bühler AR, in Blonay VD.

22. August 1975.  
**Kopp, Bauunternehmung A.-G. Luzern, Filiale Hergiswil NW**, in Hergiswil (SHAB Nr. 165 vom 18. 7. 1974, S. 1980). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Luzern. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an: Hans Rich, von Solothurn, in Betlach SO.

22. August 1975.  
**Bausysteme AG**, in Beckenried, Projektierung, Berechnung und Konstruktion von Bauten aller Art, vorwiegend Stahlbau usw. (SHAB Nr. 66 vom 20. 3. 1974, S. 769). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Kriens (SHAB Nr. 191 vom 18. 8. 1975, S. 2261) im Handelsregister/Nidwalden von Amtes wegen gelöscht.

#### Zug - Zoug - Zug

22. August 1975.  
**Finarag Holding AG (Finarag Holding SA) (Finarag Holding Ltd.)**, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 20. August 1975 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Beteiligung an Unternehmen auf dem Gebiete des Vertriebes von Fertigprodukten im In- und Ausland, insbesondere in den Nebenbranchen der Automobilindustrie sowie deren Finanzierung. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 600 000, eingeteilt in 600 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung in Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Fritz Schmid, von Hitzkirch LU und Luzern, in Zug, Präsident; Josef Dörig, von Appenzell, in Wollerau, Vizepräsident und Sekretär. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Weidstrasse 6 a (c/o Dr. Franz Schmid), 6300 Zug.

22. August 1975.  
**S & B Import-Export AG**, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 19. August 1975 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Import und Export von Waren, Geräten und Maschinen aller Art. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 20 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 200, darauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die im Aktienbuch eingetragenen Adressen. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Eduard Rüsch, von Speicher AR, in St. Gallen. Domizil: Baarerstrasse 59 (c/o Treuhand- und Revisionsgesellschaft), 6300 Zug.

22. August 1975.  
**Kaiser & Thaler, Bauunternehmung**, in Zug. Hoch-, Tief- und Umbauten (SHAB Nr. 48 vom 27. 2. 1963, S. 596). Die Gesellschaft ist aufgelöst. Die Firma wird nach beendeter Liquidation gelöscht. Aktien und Passiven gehen über an die Firma «Kaiser & Thaler AG», in Zug.

22. August 1975. Dienstleistungen.  
**Beloit-Walmsley AG**, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 13. August 1975 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erbringen von Dienstleistungen aller Art an andere Unternehmen. Beteiligung an anderen Unternehmen sowie Tätigkeit aller mit dem vorgenannten Zweck unmittelbar oder mittelbar zusammenhängender Geschäfte. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Brief oder durch Telegramm an die im Aktienbuch eingetragenen Adressen. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Eric Homburger, von St. Gallen, in Zürich, Präsident; Renato F. Dall'Oglio, von und in Herrliberg. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Hofstrasse 1 (eigene Büros), 6300 Zug.

22. August 1975.  
**Fin-Spinn A.G.**, in Zug. Finanzierung des Vertriebes, Verkaufes und der Fabrikation von Textilmaschinen insbesondere für Spinnereien usw. (SHAB Nr. 226 vom 26. 9. 1972, S. 2499). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 22. November 1974 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation bereits durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

#### Freiburg - Fribourg - Friburgo

##### Bureau de Fribourg

Rectification.  
**Salmet Promotion S.A.**, à Fribourg, achat, vente de matières premières, etc. (FOSC du 27. 8. 1975, N° 199, p. 2350). Le président est Hans-Jörg Furrer et non Furter.

22 août 1975.  
**Société holding des Bois S.A.**, à Fribourg (FOSC du 20. 7. 1973, N° 167, p. 2050). L'administrateur Pascal-Mozer a démissionné; sa signature est radiée. René Ruchat, de Genève, a été nommé administrateur unique avec signature individuelle.

22 août 1975.  
**Ceriland S.A. en liquidation**, à Fribourg, fabrication, commerce de goudron et dérivés, etc. (FOSC du 28. 5. 1974, N° 122, p. 1462). La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

##### Bureau Tafers (Bezirk Sense)

22. August 1975.  
**Antlia AG**, in Schmitten. Gemäss öffentlich beurkundetem Er richtungsakt und Statuten vom 12. August 1975 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit luft-, wärme-, elektronischen und elektrotechnischen Apparaten. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Es ist mit Fr. 20 000 ba liberiert. Die Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch gewöhnlichen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Fritz Otto Sahl, von Wohlen b. Bern, in Bern, ist einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift. Domizil: Schmitten.

#### Solothurn - Soleure - Soletta

##### Bureau Dorneck

22. August 1975.  
**Roleta Stalder-Bassin A.G.**, in Flüh, Metallbau, Herstellung und Vertrieb von Schwimmbecken usw. (SHAB Nr. 210 vom 7. 9. 1972, S. 2357). Durch Urteil vom 21. August 1975 hat der Konkursrichter von Dorneck-Thierstein über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet. Demnach ist die Gesellschaft aufgelöst.

##### Bureau Lebern

22. August 1975.  
**Antichoc S.A.**, in Langendorf. An und Verkauf und Herstellung von Bestandteilen für Uhrwerke und der zugehörigen Werkzeuge, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 304 vom 28. 12. 1972, S. 3315). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Robert Schoch, von Herisau, in La Chaux-de-Fonds.

##### Bureau Olten-Gösgen

22. August 1975. Modes, Merceriewaren.  
**Hans Asper «Aspo»**, in Olten, Modes, Merceriewaren (SHAB Nr. 222 vom 23. 9. 1957, S. 2515). Einzelprokura ist erteilt an Margrith Asper, von Zürich, in Olten. Neues Geschäftslokal: Hausmatt-rain 6.

##### Bureau Stadt Solothurn

22. August 1975. Comestibles.  
**Comestibles Roberto Alvarez**, in Solothurn, Comestiblesgeschäft (SHAB Nr. 157 vom 9. 7. 1974, S. 1887). Die Firma wird infolge Wegzuges des Inhabers gemäss Art. 68 HRV von Amtes wegen gelöscht.

#### Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

20. August 1975. Vermögenswerte usw.  
**Junctim Ltd**, bisher in Riehen, Vermögenswerte usw. (SHAB Nr. 292 vom 14. 12. 1971, S. 3006). Statutenänderung: 19. 8. 1975. Sitz nun: Basel, Hirzbodenweg 103 (bei Internationale Treuhand AG).

21. August 1975. Waren- und Personentransporte.  
**Jacky Maeder AG**, in Basel, internationale Waren- und Personentransporte usw. (SHAB Nr. 41 vom 19. 2. 1975, S. 458). Prokura zu zweien, beschränkt auf den Hauptsitz, neu: Eduard Werdenberg, von Allschwil, in Basel. Dieter Stegmann, bisher Prokurist, zeichnet nun als Vizeprokura zu zweien, beschränkt auf den Hauptsitz. Prokura erloschen. Hansruedi Baumgartner, Prokurist, führt nun Prokura zu zweien für das Gesamtunternehmen. Hanspeter Bertschmann, Prokurist, wohnt nun in Riehen.

21. August 1975. Eier usw.  
**Lieblieb AG**, in Basel, Eier usw. (SHAB Nr. 111 vom 14. 5. 1971, S. 1171). Einzelprokura neu: Pierre-Jacques Lieblieb, von und in Basel.

21. August 1975. Elektronische Geräte usw.  
**Burroughs (Schweiz) AG Filiale Basel-St. Jakob**, in Basel, elektronische Geräte usw. (SHAB Nr. 115 vom 21. 5. 1975, S. 1383), mit Hauptsitz in Zürich. Generaldirektor mit Einzelunterschrift neu: Pierre Réperant, französischer Staatsangehöriger, in Kilchberg ZH.

21. August 1975. Elektronische Geräte usw.  
**Burroughs (Schweiz) AG Filiale Basel-Elisabethen**, in Basel, elektronische Geräte usw. (SHAB Nr. 115 vom 21. 5. 1975, S. 1383), mit Hauptsitz in Zürich. Unterschriebt Marcel Louvet, Generaldirektor erloschen. Generaldirektor mit Einzelunterschrift neu: Pierre Réperant, französischer Staatsangehöriger, in Kilchberg ZH.

21. August 1975.  
**Kaufmännisches Lehrinstitut Basel, Heidi Schlüchter**, in Basel (SHAB Nr. 201 vom 29. 8. 1973, S. 2404). Unterschriebt Gerhard Gastpar, Geschäftsführer, erloschen. Geschäftsführer mit Unterschriebt zu zweien neu: Ernst Stauffer, von Eggwil, in Wettswil.

21. August 1975.  
**Graphic Press Service Rudolf Frick**, in Basel (SHAB Nr. 227 vom 28. 9. 1973, S. 2644). Die Einzelprokura hat den Sitz nach Böttingen verlegt (SHAB Nr. 192 vom 19. 8. 1975, S. 2274) und wird daher von Amtes wegen gelöscht.

#### Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

21. August 1975. Montagen.  
**Bruno Wyss**, in Aesch BL, Übernahme von Regie-Montagen und Vermittlung von Arbeitskräften für das Bau- und Industriegewerbe (SHAB Nr. 58 vom 9. 3. 1972, S. 613). Diese Einzelprokura ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

21. August 1975. Motos usw.  
**Franz Reiner**, in Muttensz, Motos-, Velos- und Nähmaschinenhandlung mit Reparaturwerkstätte (SHAB Nr. 192 vom 19. 8. 1947, S. 2392). Diese Einzelprokura ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

21. August 1975. Metzgerei.  
**Walter Lehmann-Balmser**, in Arisdorf, Metzgerei und Wursterei (SHAB Nr. 103 vom 6. 5. 1964, S. 1427). Diese Einzelprokura ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

21. August 1975. Technische Artikel.  
**Pofaro AG**, in Binningen, Handel mit technischen Artikeln aller Art usw. (SHAB Nr. 108 vom 10. 5. 1974, S. 1290). Geschäftsführer mit Einzelunterschrift neu: Robert Kübler, von Basel, in Grüt ZH.

21. August 1975. Kopierapparate usw.  
**SCM (Switzerland) S.A. Filiale Birsfelden**, Zweigniederlassung in Birsfelden, Verkauf von elektrostatischen Kopierapparaten, Schreib- und Rechenmaschinen usw. (SHAB Nr. 87 vom 16. 4. 1974, S. 1003), mit Hauptsitz in Zürich. Aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden: Dr. Charles Jucker, Vizepräsident, und Robert Mennel, Delegierter und Generaldirektor. Unterschrieben erloschen. Verwaltungsratsmitglieder mit Kollektivunterschrift zu zweien neu: Dr. Kurt Müller, von und in Luzern, und Dr. Edgar Stromer, von Zürich, in Herrliberg.

21. August 1975. Elektronische Geräte.  
**Endress & Hauser AG**, in Reinach BL, Herstellung, Kauf und Verkauf von elektronischen und elektromechanischen Geräten jeder Art usw. (SHAB Nr. 220 vom 29. 9. 1973, S. 2579). Statutenänderung: 20. August 1975. Erhöhung des Aktienkapitals durch Ausgabe von 500 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 von Fr. 500 000 auf Fr. 1 000 000, eingeteilt in 1000 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Lieberlieferung erfolgte durch Verrechnung mit der entsprechenden Forderung eines Aktionärs an die Gesellschaft.

21. August 1975.  
**Institut Dr. ing. Reinhard Straumann AG**, in Waldenburg, Forschung, Neuentwicklung, Beratung, Produktion und Handel auf dem Gebiete der Metallurgie, Uhrentechnik, Feinmechanik usw. (SHAB Nr. 30 vom 6. 2. 1974, S. 354). Verwaltungsratsmitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien neu: Rolf Armand Wenk-Vögeli, von Riehen BS, in Hägendorf SO. Kollektivprokura zu zweien neu: Kurt Pfaff-Köhler, von und in Liestal, und Peter Schäublin-Nachbur, von Bannwil, in Oberdorf BL.

21. August 1975.  
**Fernseh-Genossenschaft Bubendorf (FGB)**, in Bubendorf, Lärchenstrasse 13, beim Präsidenten, neue Genossenschaft. Datum der Statuten: 17. April 1975. Zweck: Den Genossenschaftern einen einwandfreien Empfang der in- und ausländischen Fernseh- und UKW-Programme zu verschaffen. Erstellung einer Grossantennen-Anlage und Errichtung der notwendigen Kabelleitungen. Die Genossenschaft übernehmen mit dem Beitritt die Verpflichtung zur Bezahlung der durch die Generalversammlung beschlossenen Anschlussgebühren und der Betriebskostenbeiträge. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet ausschliesslich das Genossenschaftsvermögen. Eine Nachschusspflicht besteht nicht. Ein Reinertrag aus dem Betrieb der Genossenschaft fällt in seinem ganzen Umfang in das Genossenschaftsvermögen. Die Einladungen und Mitteilungen an die Genossenschafter erfolgen schriftlich oder durch Publikation im Amtsanzeiger der Gemeinde Bubendorf, die gesetzlich vorgeschriebenen Bekanntmachungen überdies im SHAB. Die Verwaltung besteht aus 3 bis 7 Mitgliedern. Ihm gehören an: Robert Luginbild, von Bowil BE, in Bubendorf, als Präsident; Hugo Roth, von Reigoldswil, in Bubendorf, als Vizepräsident und Aktuar; Walter Leuenberger, von Dürrenroth BE, in Bubendorf, als Kassier, sowie Zolan Balint, von und in Bubendorf, und Walter Schütz, von Wittenbach SG, in Bubendorf, letztere beiden als Beisitzer. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnen kollektiv zu zweien mit einem der übrigen Mitglieder der Verwaltung.

21. August 1975.  
**Raiffeisenkasse Rünenberg**, in Rünenberg (SHAB Nr. 157 vom 9. 7. 1974, S. 1888). Unterschriebt Toni Schaub, Verwalter, ohne dem Vorstand anzugehören, erloschen. Verwalter, ohne dem Vorstand anzugehören, neu: Irene Bürgin-Gautschi, von Häfelfingen, in Rünenberg. Sie zeichnet mit dem Präsidenten, Vizepräsidenten und Aktuar kollektiv zu zweien.

#### Schaffhausen - Schaffhouse - Schiaffusa

21. August 1975. Büroarbeiten.  
**Alice Hans-Achermann**, bisher in Schleitheim. Buchhaltungen und Ausführung von allgemeinen Büroarbeiten (SHAB Nr. 55 vom 7. 3. 1973, S. 625). Die Firma hat den Sitz nach Hallau, Hohlen-gasse 188, verlegt, wo die Inhaberin jetzt auch wohnt.

21. August 1975. Restaurant.  
**R. Angehrn**, in Schleitheim, Betrieb des Speiserestaurants «Zum Gemeindehaus» (SHAB Nr. 291 vom 12. 12. 1973, S. 3292). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

21. August 1975. Restaurant.  
**Walter Schön**, in Schaffhausen, Herrenacker 11 (Neueintragung). Inhaber dieser Einzelfirma ist Walter Schönb, von Schänis SG, in Schaffhausen. Betrieb von Restaurants.

21. August 1975.  
**Immobilien-genossenschaft Schaffhausen**, in Schaffhausen (SHAB Nr. 177 vom 1. 8. 1973, S. 2164). Kollektivprokura zu zweien, mit der Befugnis zur Veräusserung und Belastung von Grundstücken im Sinne von Art. 459, Abs. 2 OR, wurde erteilt an Werner Wüthrich, von Trub BE, in Schaffhausen.

21. August 1975.  
**Pudol-Chemie AG**, in Schaffhausen, Buchthalerstrasse 125, (Neueintragung). Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 20. August 1975 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Die Herstellung und den Vertrieb von chemischen und branchenähnlichen Produkten, insbesondere von Pudol-Produkten. Die Gesellschaft kann sich auch an anderen Unternehmen beteiligen.

Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt von der bisherigen im Handelsregister nicht eingetragenen Einzelprokura «Elmar Keller», in Schaffhausen, gemäss Sachanlagevertrag vom 20. August 1975 und Uebernahmehabenz per 1. August 1975 die Geschäftstätigkeiten im Betrag von Fr. 69 000 und Fr. 19 000 Passiven zum Preise von Fr. 50 000, welcher voll auf das Grundkapital angerechnet wurde. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Im gehören mit Einzelunterschrift an: Elmar Keller, von Bonaduz GR, in Schaffhausen, als Präsident, und als weiteres Mitglied Ingrid Keller-Sieger, von Bonaduz GR, in Schaffhausen.

22. August 1975. Spezereien.  
**Th. Vogelsanger**, in Beggingen, Handel mit Spezerei-, Manufaktur- und Merceriewaren (SHAB Nr. 38 vom 17. 2. 1953, S. 378). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

22. August 1975.  
**Herbert Schudel Lebensmittel**, in Beggingen (Neueintragung). Inhaber dieser Einzelprokura ist Herbert Schudel, von und in Beggingen. Handel mit Lebensmitteln und Getränken sowie Manufaktur- und Merceriewaren.

22. August 1975. Bauten usw.  
**F. Hänggi**, in Stetten, Baugeschäft und Betrieb des Speiserestaurants zur Sonne sowie Handel mit Lebensmitteln (SHAB Nr. 230 vom 2. 10. 1974, S. 2650). Die Firma hat den Handel mit Lebensmitteln aufgegeben.

22. August 1975. Werbung.  
**Purtschert & Purtschert**, in Stein am Rhein, Atelier für Reklame und Grafik, Siebdruckerei (SHAB Nr. 31 vom 7. 2. 1974, S. 365), Kollektivgesellschaft. Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Eschenz TG (SHAB Nr. 193 vom 20. 8. 1975, S. 2288) im Handelsregister des Kantons Schaffhausen von Amtes wegen gestrichen.

22. August 1975. Autos.  
**Hermann Stoll**, in Wilchingen, Handel mit und Reparaturen von Autos und Traktoren sowie landwirtschaftlichen Maschinen (SHAB Nr. 283 vom 4. 12. 1959, S. 3336). Diese Firma ist infolge Geschäftsübergabe erloschen. Teile der Aktiven und Passiven wurden von der Kollektivgesellschaft «Gebrüder W. & O. Stoll», in Wilchingen, übernommen.

22. August 1975. Motorfahrzeuge.  
**Gebrüder W. & O. Stoll**, in Wilchingen, Storchen 305 A (Neueintragung). Werner Stoll und Oswald Stoll, beide von Osterfingen, in Wilchingen, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1975 begonnen und auf dieses Datum Teile der Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Hermann Stoll», in Wilchingen, übernommen hat. Reparaturwerkstatt für Motorfahrzeuge und Baumaschinen sowie Handel mit Motorfahrzeugen, Maschinen und Geräten.

#### Appenzel A.-Rh. — Appenzel Rh. ext. — Appenzello est.

22. August 1975. Beteiligungen.  
**Hedoga AG**, in Bühler, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an anderen Unternehmungen (SHAB Nr. 21 vom 27. 1. 1971, S. 216). Dr. Hans Bener, einziger Verwaltungsrat, ist zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift wurden gewählt: Dr. Andreas Wegelin, von und in St. Gallen, als Präsident; Dr. Heinz Schmidgall, von St. Gallen, in Teufen, und Doris Lendvay-Schmidgall, österreichische Staatsangehörige, in Gais.

#### Appenzel I.-Rh. — Appenzel Rh. int. — Appenzello int.

22. August 1975. Waren aller Art.  
**Tebowa AG**, in Appenzell, Bezirk Schwende. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 22. August 1975 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Waren aller Art, sowie die Beteiligung an andern Unternehmungen, insbesondere Handel und Verlegen von Boden- und Wandbelägen, sowie sämtlicher dazugehöriger Zubehörtartikel inklusive Verarbeitungsmaschinen. Sie kann Liegenschaften erwerben, überbauen und veräußern. Aktienkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberkarten zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen und Einladungen erfolgen, sofern alle Aktionäre mit Adresse bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief, andernfalls im SHAB. Verwaltungsrat: eines oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an und führen Kollektivunterschrift zu: Urs Rudolf-Falk, von Sitterdorf TG, in Herisau, als Präsident; Rudolf Bleiker, von Hemberg SG, in Herisau, und Willi Lang, von Kreuzlingen, in Herisau, als Mitglieder. Geschäftsdomicil: Weissbadstrasse 24.

#### St. Gallen — St. Gall — San Gallo

22. August 1975. Dienstleistungen bei Todesfällen.  
**Kintra AG**, in Weite, Gemeinde Warau. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 20. August 1975 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erbringung von Dienstleistungen aller Art bei Todesfällen im In- und Ausland, Betrieb von Personen- und Warentransporten, Speditionen und Lagergeschäften aller Art sowie Handel mit Kraftfahrzeugen. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberkarten zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 4 Mitglieder. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an Kurt Brunner, von Hemberg, in Widnau. Einzelunterschrift wurde ferner erteilt an Hugo Kindli, liechtensteinischer Staatsangehöriger, in Trieslen FL, Geschäftsführer. Geschäftsadresse: bei Ernst Willi, Opel-Garage, 9476 Weite.

22. August 1975. Waren aller Art.  
**Bühag AG**, in Widnau SG. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 21. August 1975 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit und Vertrieb von Waren aller Art, insbesondere Vertrieb von Geschenken- und Haushaltartikeln. Sie kann sich an andern Unternehmen beteiligen und Liegenschaften erwerben oder veräußern. Aktienkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500, welche durch Sacheinlagen von Fr. 10 200 und Bareinzahlungen von Fr. 19 800 mit Fr. 30 000 liberriert sind. Die Gesellschaft übernimmt von Ernst Bühler, in Widnau SG, gemäss Sacheinlagevertrag samt Detailverzeichnis vom 21. August 1975 Büromaschinen, -Einrichtungsgesamtheiten und Verkaufsmaterial zum Preise von Fr. 10 200, welcher voll an das Grundkapital angerechnet wird. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an Ernst Bühler, von Masein GR, in Widnau SG. Geschäftsadresse: Bahnhofstrasse 20.

22. August 1975.  
**Sauna Delfin AG**, in St. Gallen. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 21. August 1975 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Führung eines Saunabetriebs. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmen beteiligen und Liegenschaften erwerben und veräußern. Aktienkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören mit Kollektivunterschrift zu: Paul Weidmann, von Steinmair ZH, in Romanshorn, Präsident; Paul Schudel, von Beggingen SH, in St. Gallen, Vizepräsident; Heinz Zesar, österreichischer Staatsangehöriger, in Wittenbach SG, und Silvia Bruderer, von Wald AR, in St. Gallen. Geschäftsadresse: Rorschacherstrasse 139.

22. August 1975. Tankstelle.  
**E. Kasper AG**, in Wil SG, Betrieb einer Tankstelle mit Autoverservice- und Autoreparaturwerkstätte usw. (SHAB Nr. 148 vom 28. 6. 1974, S. 1787). Die Verwaltungsratsmitglieder Edwin Kasper, Präsident, und Helga Kasper wohnen nun in Stettfurt TG.

22. August 1975.  
**Adolf Kobelt AG**, in Marbach SG, mit Zweigniederlassung in Rorschacherberg SG, Betrieb einer Baunternehmung samt Zimmerei usw. (SHAB Nr. 54 vom 6. 3. 1975, S. 608). Die Prokura von Hans Rieder ist erloschen.

22. August 1975.  
**Möbelhaus With-Schwörer A.G.**, in Rorschach SG (SHAB Nr. 91 vom 21. 4. 1970, S. 890). Neue Geschäftsadresse: Thurgauerstrasse 10.

22. August 1975.  
**Raiffeisenkasse Mosnang**, in Mosnang SG, Genossenschaft (SHAB Nr. 95 vom 25. 4. 1974, S. 1107). Meinrad Wohlgensinger, Aktuar, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Josef Hagmann, Vizepräsident, ist nun auch Aktuar. Präsident, Vizepräsident, Aktuar und Verwalter zeichnen kollektiv zu zweien.

22. August 1975.  
**Sieber & Schmid**, in Degersheim, in Konkurs, Fabrikation und Versetzen von patientierten Holzbauelementen, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 148 vom 29. 6. 1970, S. 1490). Gemäss Verfügung des Konkursrichters des Bezirkes Untertoggenburg vom 12. August 1975 wurde das Konkursverfahren geschlossen. Die Gesellschaft wird daher von Amtes wegen gelöst.

22. August 1975. Handelsagentur.  
**Silvano Rosso**, in Rebesten, Handelsagentur (SHAB Nr. 176 vom 31. 7. 1974, S. 2109). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

22. August 1975. Zimmerei.  
**Bernhard Keller**, in Bernegg, Zimmerei (SHAB Nr. 115 vom 20. 5. 1948, S. 1400). Neue Geschäftsadresse: Kanzleistrasse 222.

22. August 1975.  
**Hoeh- und Tiefbau AG, Wil**, in Wil SG (SHAB Nr. 281 vom 1. 12. 1971, S. 2904). An der Generalversammlung vom 21. August 1975 wurden die Statuten teilweise geändert. Das bisherige Grundkapital von Fr. 100 000 ist nun voll liberriert. Gleichzeitig wurde das Grundkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 200 000 erhöht durch Ausgabe von 100 neuen Namenaktien zu Fr. 1000, welche durch Bareinzahlungen von Fr. 100 000 voll liberriert sind. Das voll liberrierte Grundkapital beträgt nun Fr. 200 000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Neu wurde mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Verwaltungsrat gewählt Jakob Hablitzel, von Truttikon ZH, in Wil SG.

22. August 1975.  
**Immobilien-Centralgarage A.G. Heerbrugg**, in Heerbrugg, Gemeinde Au SG (SHAB Nr. 73 vom 27. 3. 1972, S. 782). Heinrich Enggenberger ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

#### Graubünden — Grisons — Grigioni

22. August 1975. Heizungen.  
**Chrimea AG**, in Scuol. Neue Aktiengesellschaft mit Statuten vom 18. 8. 1975. Zweck: Betrieb eines Heizungs- und Sanitärgeschäftes. Sie kann sich an andern Unternehmen beteiligen. Aktienkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500, zu 40% liberriert. Fr. 400 in bar und Fr. 19 600 durch Sacheinlage. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 18. 8. 1975 übernimmt die Gesellschaft von Christian Mayer, Scuol, Mobilien zum Preise von Fr. 25 890, wofür der Sacheinleger zu 40% liberrierte Namenaktien zu je Fr. 500 erhält nebst einer Gutschrift von Fr. 6290. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 3 Mitglieder, nämlich: Christian Mayer, von Tselhin, in Scuol, Präsident; Jon Domenic Vital, von und in Sent, und Jachen Erni, von Trin, in Zizers. Der Präsident zeichnet einzeln; die übrigen Mitglieder führen keine Unterschrift. Domicil: Bahnhofstrasse 514, 7550 Scuol.

22. agosto 1975. Coloniali.  
**A. Hnatek-Maurizio**, in Vicosoprano, coloniali e prestito (FUSC del 19. 8. 1959, N° 191, p. 2326). La ditta individuale viene cancellata per cessazione di attività.

22. agosto 1975. Partecipazioni.  
**Locusta S.A.**, in Roveredo, partecipazioni, ecc. (FUSC del 18. 10. 1963, N° 244, p. 2953). Questa ragione sociale viene radiata d'ufficio del registro di commercio del cantone dei Grigioni avendo trasferito la sede a Lucerna (FUSC del 5. 8. 1975, N° 180, p. 2152).

22. August 1975.  
**Oskar Götte & Co.**, Zweigniederlassung in St. Moritz (SHAB Nr. 45 vom 24. 2. 1965, S. 597). Kommanditgesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Diese Zweigniederlassung wird infolge Geschäftsüberganges gelöst. Aktiven und Passiven sind gemäss Übernahme-Bilanz per 30. 11. 1974 an die nachstehend eingetragene Firma «Götte & Co. AG», Zweigniederlassung in St. Moritz, übergegangen.

22. August 1975.  
**Götte & Co. AG**, Zweigniederlassung in St. Moritz. Unter dieser Firma hat die Aktiengesellschaft «Oskar Götte & Co. AG», mit Sitz in Zürich, welche den Betrieb von Optikergeschäften; Erwerb, Verkauf und Verwertung von Patenten, Lizenzen, Erfindungen, Verfahren und Marken jeder Art sowie Erwerb, Verwaltung und Veräußerung von Beteiligungen an andern Unternehmungen und Durchführung von Finanz- und Handelsgeschäften aller Art bezweckt und am 20. 5. 1975 im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragen wurde (letzte Publikation: SHAB Nr. 123 vom 30. 5. 1975, S. 1483), durch Beschluss des Verwaltungsrates vom 23. 6. 1975 in St. Moritz eine Zweigniederlassung errichtet. Für die Filiale zeichnen die Verwaltungsräte: Oskar Götte, von Wildhaus, in Kilchberg ZH, Präsident, einzeln; Hermann Hauser, von Näfels und Adliswil, in Adliswil, und Albert Högger, von Wuppenau, in Illnau-Effretikon, beide kollektiv zu zweien. Domicil: Haus Monopol, Via Maistra, 7500 St. Moritz.

#### Aargau — Argovie — Argovia

6. August 1975.

**Canberra-Stolz AG**, in Widen, Bellikonstrasse 218 (Mutschellen). Neue Aktiengesellschaft gemäss Statuten und Gründungsurkunde vom 25. Juli und 21. August 1975. Zweck: Vertretung der Canberra Industries Inc., in Meriden (Connecticut, USA), und Verkauf ihrer Produkte im ganzen Gebiet der Schweiz, nämlich von technischen Produkten jeder Art, insbesondere von elektronischen Geräten mit aller Zugehör, ferner von Büchern und technischen Zeitschriften. Sie kann auch andere in- und ausländische Vertretungen übernehmen, wie auch im Rahmen ihrer Zweckbestimmung Grundstücke erwerben und überbauen. Grundkapital: Fr. 100 000, voll einbezahlt und eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan der Gesellschaft: SHAB. Verwaltung: mindestens 3 Mitglieder. Präsident: Werner A. Stolz-Sutter, von Winterthur, in Widen-Mutschellen; weitere Mitglieder: Rolf Dieter Schwall-Prince, deutscher Staatsangehöriger, in Ottobrunn (BRD), und Liselotte Stolz-Sutter, von Winterthur, in Widen-Mutschellen. Sie sind einzeln unterschrittsberechtigt.

21. August 1975.  
**Fluri & Greuter, Truhand- & Revisions AG**, in Baden, infolge Fusion mit der «Park Finanz AG», in Baden, aufgelöste Gesellschaft (SHAB Nr. 12 vom 16. 1. 1975, S. 118). Gemäss Erklärung der übernehmenden Gesellschaft sind die Gläubiger befriedigt bzw. sichergestellt. Die Löschung der Firma im Handelsregister erfolgt, sobald die entsprechenden Bewilligungen der Steuerverwaltungen vorliegen.

22. August 1975.  
**Färberei Jenny AG**, in Aarau, Veredelung von Textilien usw. (SHAB Nr. 2 vom 4. 1. 1974, S. 15). Das Verwaltungsratsmitglied Josef Werne wohnt nun in Lostorf SO.

22. August 1975.  
**Gebrüder Kappeler Co. AG Koblenz**, in Koblenz, Sägerei (SHAB Nr. 132 vom 8. 6. 1973, S. 1660). Die Prokura von Josef Walker ist erloschen.

22. August 1975. Wand- und Bodenbeläge.  
**Josef Meier**, in Villmergen, Rietenbergweg 259, Inhaber dieser Firma ist Josef Meier-Steinmann, von Dotikon AG, in Villmergen. Ausführung von keramischen Wand- und Bodenbelägen sowie Unterlagsböden.

22. August 1975. Sanitäre Installationen.  
**H. Sigrist**, in Oeschgen, sanitäre Installationen (SHAB Nr. 164 vom 17. 7. 1967, S. 2433). Die Firma lautet neu: Sigrist Oeschgen Sanitär.

22. August 1975. Patente.  
**Durisol Villmergen AG**, in Villmergen, Patente und Verfahren des Bauaufwes usw. (SHAB Nr. 33 vom 10. 2. 1975, S. 357). Das Unterschriftsrecht des Vizedirektors Emil Manser ist erloschen.

22. August 1975.  
**Dreier AG**, in Suhr, Transportunternehmen zum Sachtransport im In- und Ausland usw. (SHAB Nr. 286 vom 5. 12. 1972, S. 3123). An der Generalversammlung vom 15. August 1975 wurde das Grundkapital von bisher Fr. 100 000 durch Ausgabe von 3000 weiteren, durch Verrechnung mit Guthaben gegenüber der Gesellschaft voll liberrierten Namenaktien zu Fr. 100 auf Fr. 400 000 erhöht. Gleichzeitig wurden die Statuten revidiert. Neuer Zweck: Betrieb eines Transportunternehmens zum Gütertransport im In- und Ausland sowie Übernahme von Aushubarbeiten. Sie kann sich auch an andern Unternehmungen beteiligen und kann gleichartige oder verwandte Unternehmungen erwerben oder errichten, wie auch Liegenschaften erwerben, verwalten und veräußern. Grundkapital: Fr. 400 000, voll liberriert und eingeteilt in 4000 Namenaktien zu Fr. 100. Die unterschrittsberechtigten Mitglieder Adolf Dreier-Hauptli und Mathilde Dreier-Gysi sind infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Als neues, kollektiv zu zweien unterschrittsberechtigtes Mitglied wurde gewählt: Ruth Dreier-Hauptli, von Trub BE, in Suhr. Neue Geschäftsadresse: Bahnhofstrasse 2.

22. August 1975. Garage.  
**R. Christen-Ferrari**, in Mühlen, Betrieb einer Autogarage mit Tankstelle, Handel mit Automobilen (SHAB Nr. 246 vom 21. 10. 1970, S. 2383). Diese Firma ist infolge Verpachtung des Geschäftes erloschen.

22. August 1975.  
**Kraftwerk Ruppertswil-Auenstein A.-G.**, in Aarau (SHAB Nr. 272 vom 20. 11. 1974, S. 3102). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Dieter Bendler, von Baden, in Obersiggenthal AG. Die Prokura von Walter Mischler ist erloschen. Der Prokurist Erwin Bögli wohnt nun in Baden.

22. August 1975.  
**Sibold Heizungen AG**, in Brugg, Wildschachen 1752. Neue Aktiengesellschaft gemäss Statuten und Gründungsurkunde vom 8. August 1975. Zweck: Führung eines Unternehmens für Heizung, Lüftung und Klimatechnik, Planung, Projektierung, Entwicklung und Ausführung jeglicher Art von Aufträgen dieser Gattung, technische und bauökonomische Beratung der privaten und öffentlichen Bauherrenschaften, Handel mit klimatechnischen Produkten sowie Service und Modifikation der vertriebenen Güter. Sie kann auch andere Unternehmungen gleicher oder ähnlicher Art übernehmen, vertreten und sich an solchen beteiligen, ferner Liegenschaften erwerben und veräußern. Grundkapital: Fr. 50 000, mit Fr. 30 000 einbezahlt und eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Verwaltungsrat: ein oder mehrere Mitglieder. Einziges und einzeln unterschrittsberechtigtes Mitglied: Jakob Sibold-Mathys, von Wil AG, in Brugg.

22. August 1975.  
**Milchgenossenschaft Wildeg und Umgebung**, in Möriken-Wildeg (SHAB Nr. 132 vom 9. 6. 1966, S. 1873). Der Präsident Hans Pauli ist aus dem Vorstand ausgeschieden, womit auch sein Unterschriftsrecht erloschen ist. Als neuer Präsident wurde gewählt: Hermann Vögeli-Pauli, von Herbligen BE, in Möriken-Wildeg. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv mit dem Kassier.

22. August 1975.  
**GUTOR Holding AG**, in Wettingen (SHAB Nr. 57 vom 10. 3. 1975, S. 641). Nachdem die Zustimmungen der Steuerverwaltungen eingegangen sind, wird die Firma im Handelsregister gelöst.

22. August 1975. Metzgerei.  
**Werner Burri**, bisher in Oberherendingen, Betrieb einer Metzgerei (SHAB Nr. 4 vom 7. 12. 1975, S. 29). Diese Firma wird infolge Verlegung ihres Sitzes nach Pfäferschwil ZH (SHAB Nr. 193 vom 20. 8. 1975, S. 2285) im Handelsregister des Kantons Aargau gelöst.

22. August 1975. Waren aller Art.  
**Eglesia AG**, bisher in Wettingen, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 284 vom 4. 12. 1974, S. 3241). Diese Firma wird infolge Verlegung ihres Sitzes nach Zürich (SHAB Nr. 193 vom 20. 8. 1975, S. 2285) im Handelsregister des Kantons Aargau gelöst.

22. August 1975.  
**Fenner AG**, in Meisterschwanden, Herrenhennen usw. (SHAB Nr. 56 vom 8. 3. 1960, S. 789). Das Mitglied Johann Georg Fenner ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden, womit auch sein Unterschriftsrecht erloschen ist.

22. August 1975.  
**Ingenieurbüro Hollinger AG**, Zweigniederlassung in Aarau (SHAB Nr. 60 vom 13. 3. 1975, S. 678). Mit Hauptsitz in Liestal. Neues, kollektiv zu zweien zeichnungsberechtigtes Mitglied des Verwaltungsrates ist Wolfgang Veigl, von Wettingen AG, in Oberrohrdorf-Staretschwil AG.

#### Thurgau — Thurgovie — Turgovia

22. August 1975.  
**Efraprint AG**, in Bischofzell, Herstellung und Verkauf von Druckerzeugnissen jeder Art, insbesondere von hochspezialisierten Druckprodukten für Industrie, Gewerbe und Handel sowie Verwertung von Patenten, Lizenzen usw. (SHAB Nr. 272 vom 20. 11. 1969, S. 2681). Die Gesellschaft hat an der ausserordentlichen Generalversammlung vom 14. August 1975 die Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma Efraprint AG in Liq. durch den einzigen Verwaltungsrat Otto Boesch durchgeführt.

22. August 1975. Metallwaren.  
**Robert Victor Neher A.G.**, in Kreuzlingen, Bau bzw. Erwerb von Anlagen zur Herstellung und Bearbeitung von Waren aus Aluminium und anderen Metallen, wie Folien, dünnen Blechen und Bändern, Betrieb dieser Anlagen und Handel mit Waren der genannten Art (SHAB Nr. 171 vom 25. 7. 1975, S. 2055). Dr. Heinz Engeler, Mitglied, ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden.

22. August 1975. Eisenwaren.  
**Max Steiner & Co.**, in Frauenfeld, Eisenwarenhandlung, Handel mit Sportartikeln (SHAB Nr. 19 vom 24. 1. 1975, S. 212). Max Steiner ist aus der Gesellschaft ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Als neuer Gesellschafter ist der bisherige Prokurist Max Steiner, 1948, in die Gesellschaft eingetreten. Er führt nun Einzelunterschrift; seine Prokura ist erloschen.

#### Tessin — Tessin — Ticino

##### Ufficio di Bellinzona

22 agosto 1975. Carta.  
**Carpres S.A.**, in Bellinzona, commercio di qualsiasi genere di carta, ecc. (FUSC del 9. 7. 1975, N° 157, p. 1897). Nuovo recapito: c/o AGIM, Agenzia immobiliare Guido von Rohr, Bellinzona, Piazza Indipendenza 5.

22 agosto 1975. Costruzioni.  
**Bionda Plinio di Plinio**, in Preonzo, impresa di costruzioni edili e stradali, ecc. (FUSC del 7. 12. 1970, N° 286, p. 2779). Titolare dichiarato in fallimento con decreto 6 maggio 1975 della Pretura di Bellinzona.

## Distretto di Mendrisio

22 agosto 1975.

**Metalux Elektronik A.G.**, in Chiasso, la fabbricazione e il commercio di prodotti e apparecchi ad uso dell'industria elettronica (FUSC del 23.12.1974, N° 300, p. 3428). D'Edmondo Maietti, dimissionario, non è più presidente e amministratore delegato del consiglio di amministrazione; la sua firma è estinta. In sua sostituzione è stato nominato Richard Joseph Dadamo, cittadino statunitense, in Lane Irvine (California, USA), presidente, con firma collettiva a due.

22 agosto 1975.

**SOCOGEMA Società Cooperativa gestione magazzini ferroviari**, in Chiasso, la gestione, in comune, di magazzini ferroviari, ecc. (FUSC del 4.12.1974, N° 284, p. 3243). Alfred Seeholzer, deceduto, non fa più parte del consiglio di amministrazione; la sua firma è estinta. Peter Rychen, già membro, ora presidente del consiglio di amministrazione. Nuovo membro: Elfriede Balestra, da Gerra Gambarogno, in Chiasso. La società è impegnata di fronte ai terzi dalla firma collettiva a due dei membri del consiglio di amministrazione.

## Waadt - Vaud - Vaud

## Bureau de Cully

22 août 1975. Buffet de la gare.

**Emma Cretex**, à Cully, buffet de la Gare (FOSC du 23.8.1946, p. 2504). La raison est radiée par suite de remise d'exploitation.

## Bureau de Morges

18 août 1975. Denrées alimentaires.

**Confidor S.A.**, précédemment à Fribourg (FOSC du 1.7.1969, p. 1522). Siège transféré à Chavannes-Remens, avenue de la Gare 34. Les statuts originaux du 5.9.1967 ont été modifiés le 5.8.1975. Jean-Claude Galley, démissionnaire, n'est plus administrateur. Sa signature est radiée. But: achat, distribution, vente de toutes denrées alimentaires, notamment de confiserie et de chocolaterie. Effectuer toutes opérations industrielles, commerciales, financières et immobilières. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000. Publication: FOSC. Administration: 1 à 5 membres. Louis Lombard, de Genève, à Collonge-Bellerive, président; Jean-Maurice Moget, de Soral, à Pully, membre; signature individuelle du président et du membre.

18 août 1975.

**Société coopérative Migros Vaud**, à Ecublens VD, mettre à la disposition des membres et de la population des marchandises ainsi que diverses prestations (FOSC du 11.2.1975, p. 370). Statuts modifiés le 11 juin 1975. Nouveau but: La coopérative a pour but, par une action commune, de mettre à la disposition de ses membres et de la population en général des marchandises et des prestations de service à des conditions avantageuses et de leur faciliter l'accès aux valeurs culturelles. Par ailleurs, elle a pour but de promouvoir les idéaux et intérêts d'ordre économique, social et culturel de ses membres et de la population en général. Parts sociales: Chaque membre doit acquérir une part sociale de fr. 10; aucun associé ne peut posséder plus d'une part sociale. Les statuts ont par ailleurs été modifiés sur des points non soumis à publication. Robert Moulinet n'est plus sous-directeur; sa signature est radiée.

18 août 1975.

**Fiduciaire Roger Métry**, à Morges (FOSC du 20.3.1973, p. 747). Nouvelle adresse: Place St-Louis 7.

22 août 1975. Bateaux.

**Michel Lepori**, à Colombier-sur-Morges. Le chef de la maison est Michel Lepori, allié Charrière, de Sala Capriasca TI et Morges, à Colombier-sur-Morges. But: importation et vente de bateaux; atelier mécanique et de réparation de tous véhicules à moteur; carrosserie. Adresse: Au Village.

22 août 1975.

**Go-Meubles S.A.**, à Bussigny-près-Lausanne. Par acte authentique et statuts du 20 août 1975, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but l'achat, la fabrication et la vente de meubles et de biens d'équipement pour la maison. Elle pourra acquérir ou octroyer des licences et participer à des entreprises similaires. Le capital social est fixé à 1 million de francs, divisé en 2000 actions au porteur de fr. 500 chacune, entièrement libérées. L'organe de publicité est la FOSC. L'assemblée générale est convoquée par insertion dans l'organe de publicité de la société. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Il est actuellement composé de: Pierre Gosnet, de Saanen et Grandson, à Lausanne, président; Pierre Goetschin, de Riehen BL, à Monnaz-sur-Morges, secrétaire; Richard Gosnet, de Saanen et Yverdon, à Yverdon, administrateur. Ont été nommés fondateurs de pouvoirs: Ernest-Charles Humbert, de Rennaz, Noville et Le Lieu VD, à Chailly-sur-Lausanne; Jules Meier, de Lommiswil SO, à Yverdon. La société est engagée par la signature des administrateurs et des fondateurs de pouvoirs signant collectivement à deux.

## Bureau d'Orbe

22 août 1975. Maçonnerie.

**Louis Rovero**, à Orbe, entreprise de maçonnerie (FOSC du 22.5.1969, N° 117, p. 1166). Le siège de l'entreprise a été transféré à Ligne Rolle. Le domicile du titulaire demeure à Orbe.

## Bureau de Rolle

22 août 1975.

**Caves Mövenplick S.A.**, à Bursins, société anonyme (FOSC du 31.7.1975, p. 2114). La signature du directeur Conrad Stitzel est radiée. Ont été nommés: René Schaerer, de Zurich, à Herrliberg, administrateur; Philippe Creteyng, de Reverolle, à Mont-sur-Rolle, directeur, et Charles Vogel, de Cully, à Rolle, fondé de pouvoir, tous avec signature collective à deux.

22 août 1975.

**Garage J. P. Vonlanthen**, à Perroy (FOSC du 4.10.1972, p. 2570). Par prononcé du président du Tribunal du district de Nyon, du 4 août 1975, le titulaire a été déclaré en état de faillite.

## Bureau du Sentier

21 août 1975. Hôtel.

**M. Chanchou**, au Lieu. Titulaire: Marcel Louis Guillaume Chanchou, allié Arroyat, d'origine française, domicilié au Lieu. Exploitation de l'hôtel-café-restaurant de l'Hôtel-de-Ville.

21 août 1975. Culottes pour bébés.

**Telca-Bébé Marc Hueber**, au Lieu. Titulaire: Marc Hueber, allié Meige, d'origine française, domicilié au Lieu. Importation en gros de culottes pour bébés.

## Bureau de Vevey

21 août 1975.

**Fiduciaire de la Société suisse des Hôtelières S.A.** (Treuhandstelle des Schweizer Hoteliers-Verein A.G.), succursale de Montreux. Succursale créée le 3 avril 1975 par la société anonyme «Fiduciaire de la Société suisse des Hôtelières S.A.», avec siège à Zurich (inscrite au RC de Zurich, FOSC du 8.8.1975, p. 2187). Tenue de comptabilités; conseils en matière fiscale. Succursale engagée par la signature collective à deux de Niklaus Weibel, de Malters et Lucerne, à Lucerne, président du conseil; Heinz Hotz, de Wetzikon, à Fliems, vice-président du conseil; Kurt von Büren, de Rüttenen, à La Tour-de-Peilz, administrateur-délégué; Hans Jörg Bossart, de Lucerne, à Zurich, administrateur; Richard Lendi, de Tamins, à Genève, administrateur; Georg-Jakob Marugg, de Conters-Prättigau, à Bâle, administrateur; Jost Schmid, de Veveghen, à Berne, administrateur; Jean-Pierre Steudler, de Fontaines NE, à Zuffikon, directeur. Procuration collective à deux, limitée à la succursale, est conférée à Jean-François Bercher, de Combremont-le-Grand, à La Tour-de-Peilz, et à Jean-Claude Pittet, de Le Crêt et La Joux, à Lausanne. Bureau de la succursale: rue de la Gare 18.

22 août 1975. Maçonnerie.

**Barbey & Pieren S.A.**, succursale de Montreux. Succursale créée le 1<sup>er</sup> juillet 1975 de la société anonyme «Barbey & Pieren S.A.», à Vevey, inscrite au registre du commerce le 30 décembre 1974 (FOSC du 19.1.1975, p. 120). Entreprise de maçonnerie et de génie civil. Succursale engagée par la signature collective à deux des administrateurs Samuel Barbey, de Chardonne, à Vevey, président, et Edmond Pieren, de et à Montreux, secrétaire, ainsi que par les fondateurs de procuration Ernest Cardis, de Genève, à Saint-Légier-La Chièssaz; Roland Frey, de Vinikon LU, à Corsier VD, et Onorio De Cecco, d'Italie, à Corsier VD, qui signent collectivement à deux avec un administrateur. Adresse de la succursale: Sur le Bochet, Cherenx-sur-Montreux, chez Edmond Pieren.

22 août 1975.

**Compagnie Industrielle et Commerciale du Gaz S.A.**, à Vevey (FOSC du 26.5.1975, p. 1434). Charles Dutoit et Roland Mages, ce dernier actuellement à Corseaux, jusqu'ici sous-directeurs, sont directeurs; leurs pouvoirs collectifs sont modifiés en ce sens. Jacques Mäsching est sous-directeur signant collectivement à deux; sa procuration est radiée. Procuration collective à deux est conférée à Louise-Yvonne Niess, de Genève, à La Tour-de-Peilz, et à André Piens, de Belgique, à La Tour-de-Peilz.

22 août 1975.

**Boissons Riviera S.A.**, à Montreux (FOSC du 11.3.1974, p. 669); eaux minérales et gazeuses; autres boissons avec ou sans alcool. L'administrateur Marc-Henri Chaudet, démissionnaire, est radié et ses pouvoirs sont éteints. Edgar Styger, d'Emmetten NW, à Montreux, est administrateur signant collectivement à deux.

22 août 1975.

**S.I. Coquelicots Montreux S.A.**, à Montreux, société anonyme (FOSC du 20.7.1972, p. 1925); affaires immobilières. Société dissoute depuis le 24 juin 1975. Liquidation opérée sous la raison sociale S.I. Coquelicots Montreux S.A., en liquidation par l'administrateur Michel Rapin nommé liquidateur avec signature individuelle.

22 août 1975.

**S.I. Côtes de Pallens S.A.**, à Montreux, société anonyme (FOSC du 29.9.1961, p. 2835); affaires immobilières. Michel Rapin, de Corcelles-près-Payerne, à Montreux, est seul administrateur. Il signe individuellement et remplace Aldo Chiaradia, démissionnaire, qui est radié et dont les pouvoirs sont éteints. Bureau: rue du Théâtre 3, étude Chessex et Pittet, notaires.

22 août 1975.

**Société d'Etude et d'Exploitation des Tabacs S.A.**, à Montreux, société anonyme (FOSC du 11.9.1974, p. 2467). Raison radiée d'office du registre du commerce de Vevey par suite de transfert du siège à Corcelles-près-Payerne (FOSC du 17.7.1975, p. 1976).

## Wallis - Valais - Vallesse

## Bureau de St-Maurice

22 août 1975. Immeubles.

**Henri Dorsaz**, à Fully, courtage immobilier (FOSC du 16.5.1944, p. 1100). Le titulaire étant décédé, l'inscription est radiée.

## Bureau de Sion

21 août 1975.

**Téléski & Restaurant Tracouet-Prachalier**, à Nendaz (FOSC du 28.10.1969, N° 252, p. 2478), société coopérative. Angelin Mariéthoz, président, est décédé; sa signature est radiée. Marius Lathion, vice-président, inscrit, devient président, et Michel Michelet, de Nendaz, à Sion, a été nommé vice-président. La société est engagée par la signature collective à deux du président ou du vice-président, signant avec le secrétaire.

21 août 1975.

**Voyages ACS, Société Anonyme, Succursale de Sion**, à Sion (FOSC du 25.9.1974, N° 224, p. 2593), société anonyme avec siège principal à Berne. La signature de Laetitia Rombaldi est radiée. Signature collective à deux pour la succursale de Sion est conférée à Walthy Leya, de Sierre, à Sion.

22 août 1975.

**Diamond Selection Holding S.A.**, en liquidation, à Sion (FOSC du 23.7.1973, N° 169, p. 2070). La liquidation de la société étant terminée, cette raison sociale est radiée.

22 août 1975.

**S.I. Mont Noble Sierre S.A.**, à Sierre, achat, vente, construction d'immeubles (FOSC du 3.12.1973, N° 283, p. 3206). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal de Sierre, du 8 août 1975.

## Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

## Bureau de Boudry

22 août 1975.

**André Jaccard**, à Peseux, exploitation de l'Hôtel Central (FOSC du 11.9.1970, N° 212, p. 2064). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

## Bureau de La Chaux-de-Fonds

22 août 1975. Arts graphiques.

**Clichés Lux A. Courvoisier S.A.**, à La Chaux-de-Fonds, exploitation d'un établissement d'arts graphiques (FOSC du 27.5.1974, N° 121, p. 1451). La signature de Lylianne Berthe von Gunten, fondée de pouvoir, est radiée. Pierre Richard Béguin, de Rochefort, au Locle, est nommé fondé de pouvoir avec signature individuelle.

22 août 1975. Pièces de mécanique.

**Portescap**, à La Chaux-de-Fonds, fabrication et commerce de pièces de mécanique, en particulier de micro-mécanique et d'horlogerie, etc., société anonyme (FOSC du 4.7.1975, N° 153, p. 1852). La signature de Michel Bonifay, directeur-adjoint, est radiée.

22 août 1975.

**Portescap International**, à La Chaux-de-Fonds, superviser et coordonner l'activité des filiales de Portescap, etc., société anonyme (FOSC du 4.7.1975, N° 153, p. 1852). Robert Schoch, de Herisau, à La Chaux-de-Fonds, est fondé de pouvoir avec signature collective à deux.

22 août 1975.

**Adescap communications visuelles et verbales**, à La Chaux-de-Fonds; société anonyme (FOSC du 2.9.1974, N° 204, p. 2386). Robert Schoch, de Herisau, à La Chaux-de-Fonds, est fondé de pouvoir, avec signature collective à deux.

22 août 1975.

**Socrem International**, à La Chaux-de-Fonds, achat, commande et vente de produits de toute nature, etc., société anonyme (FOSC du 13.6.1974, N° 135, p. 1626). Robert Schoch, de Herisau, à La Chaux-de-Fonds, est fondé de pouvoir, avec signature collective à deux.

22 août 1975. Pivots et décolletages.

**Vydidy S.A.** en liquidation, à La Chaux-de-Fonds, fabrication de pivots et décolletages, etc. (FOSC du 11.2.1974, N° 34, p. 403). La liquidation de la société étant terminée, la raison sociale est radiée.

## Bureau de Neuchâtel

20 août 1975.

**Société Anonyme SI. Chatenay**, à Neuchâtel, commerce de vins de Neuchâtel et d'autres provenances, etc. (FOSC du 8.1.1974, N° 5, p. 51). En suite de transfert du siège de la maison à Areuse, commune de Boudry (FOSC du 15.8.1975, N° 189, p. 2245), la raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de Neuchâtel.

20 août 1975.

**Usine de Produits Chimiques Neuchâtel S.A.**, à Neuchâtel, commerce, fabrication et vente de tous produits chimiques, etc. (FOSC du 6.2.1975, N° 30, p. 331). L'administrateur-président Erhard Ströher est actuellement domicilié à Praroman-Le Mouret FR.

20 août 1975. Primeurs en gros.

**Sperli Antoine**, à Neuchâtel. Le chef de la maison est Antoine Sperli, de nationalité italienne, à Neuchâtel. Primeurs en gros. Rouillères 2.

21 août 1975. Laiterie-épicerie.

**Edmond Blanchard-Rossel**, au Landeron, laiterie-épicerie (FOSC du 25.7.1974, N° 171, p. 2053). La raison est radiée ensuite de remise de commerce.

21 août 1975. Machines.

**Fernand Chapatte**, à Saint-Blaise, fabrication de machines (FOSC du 23.10.1958, N° 248, p. 2817). Par suite de numérotation officielle de la rue, l'adresse est: Chemin de la Plage 24.

## Genève - Genève - Ginevra

21 août 1975.

**«Coffres-forts Union» Roland L. Bernard**, à Genève, représentation de coffres-forts, d'armoiries anti-feu, etc. (FOSC du 18.1.1974, p. 170). Le chef de la maison a été déclaré en état de faillite par jugement du Tribunal de première instance de Genève du 29 juillet 1975.

21 août 1975. Installations sanitaires.

**Bruno Besia**, à Carouge, entreprise d'installations sanitaires (FOSC du 16.10.1972, p. 2683). Le chef de maison a été déclaré en état de faillite par jugement du Tribunal de première instance de Genève du 29 juillet 1975.

21 août 1975.

**«Hôtel Rotary» René Favre**, à Genève, exploitation d'hôtels, etc. (FOSC du 24.2.1975, p. 498). La maison exploite en outre un café-bar à l'enseigne «Sporting», 21, rue Kléberg. La procuration de Jean-Daniel Borgeaud est radiée.

21 août 1975. Mécanique de précision.

**A. Gindre**, à Veyrier (FOSC du 7.3.1975, p. 623). Objet actuel: atelier de mécanique de précision et de découpage-emboutissage.

21 août 1975. Café-restaurant.

**W. Jardin**, à Thônex, café-restaurant à l'enseigne «Auberge de Thônex» (FOSC du 20.8.1975, p. 2289). L'inscription est radiée par suite d'association du chef de la maison. Actif et passif repris par la société en nom collectif «William et Anna Jardin», à Thônex.

21 août 1975. Café-restaurant.

**William et Anna Jardin**, à Thônex, société en nom collectif. Date du commencement de la société: 21 août 1975. Associés: les époux William Jardin et Anna Jardin, tous deux de France. Exploitation d'un café-restaurant à l'enseigne «Auberge de Thônex», 73, chemin du Bois-des-Arts. Reprise de l'actif et du passif de la maison «W. Jardin», à Thônex.

21 août 1975. Gypserie-peinture.

**Paul Martini**, à Genève, entreprise de gypserie-peinture (FOSC du 15.6.1966, p. 1948). Le chef de maison a été déclaré en état de faillite par jugement du Tribunal de première instance de Genève du 30 juillet 1975.

21 août 1975.

**Sarteur Transports**, à Veyrier (FOSC du 4.2.1969, p. 275). Le chef de maison a été déclaré en état de faillite par jugement du Tribunal de première instance de Genève du 29 juillet 1975.

21 août 1975. Vins.

**François Banchet SA**, à Genève, commerce en gros de vins et liqueurs, etc. (FOSC du 1.8.1969, p. 1788). Administration: François Banchet, nommé président, et Jean-Pierre Mello, de Genève, à Lancy, lesquels signent individuellement.

21 août 1975. Entreprise générale d'électricité.

**Marc Baud SA**, à Lancy, entreprise générale d'électricité, etc. (FOSC du 15.7.1975, p. 1948). L'administrateur Marc Baud est maintenant domicilié à Chavannes-des-Bois VD.

21 août 1975.

**Fiduciaire Moderne SA**, à Genève (FOSC du 23.4.1957, p. 1076). Nouvelle adresse: 21, route de Chêne.

21 août 1975.

**Société Immobilière Mêmes-Soleil**, à Genève, société anonyme (FOSC du 29.5.1975, p. 1477). Gontran-S. Gourdon n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Urs Ingold, de Buchillon VD, à Genève, est membre et président du conseil d'administration avec signature collective à deux.

21 août 1975.

**Montres Rolex SA**, à Genève (FOSC du 29.7.1975, p. 2092). Herman van Gessel, directeur, est maintenant originaire de Genève.

21 août 1975. Appareils.

**Sodeco-Saia SA**, à Genève, fabrication et vente d'appareils, etc. (FOSC du 30.4.1975, p. 1155). La procuration d'Alfred Jörg est radiée.

## Abhanden gekommene Werttitel Titres disparus - Titoli smarriti

### Aufrufe - Sommations - Diffida

Es wird vermisst:

Sparheft Nr. 118 494.06 der Aargauischen Kantonalbank 5001 Aarau, Kapitalsaldo per 1. Januar 1975 Fr. 12 983.90.

An den unbekanntem Inhaber dieses Sparheftes ergeht die Aufforderung, dieses innert 6 Monaten, d. h. bis 23. Februar 1976, dem Bezirksgericht Aarau vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen würde. (940<sup>1</sup>)

5000 Aarau, den 20. August 1975

Bezirksgericht

Es wird vermisst:

Fr. 30 000.- Inhaber-Schuldbrief vom 12. August 1948/21. Juni 1957, Maximalzinsfuß 6%, haftend im 1. Rang auf GB Oberentfelden Nr. 1206, Kat. Plan 28, Parzelle 1030 des Theinisch Anton, geb. 1909, Dr. med., prakt. Arzt FMH, von Binn VS, in Oberentfelden, Schönenwerderstrasse 23.

Der unbekanntem Inhaber dieses Schuldbriefes wird aufgefordert, diesen innert eines Jahres, d. h. bis 23. August 1976, dem Bezirksgericht Aarau vorzuweisen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen würde. (941<sup>1</sup>)

5000 Aarau, den 20. August 1975

Bezirksgericht

Die Kraftloserklärung der 9 Couponsbogen zu Namenaktien Ciba-Geigy AG, Basel, Nrn. 307757/65, mit Coupons Nr. 6 und ff., wird begehrt. Gemäss Beschluss des Zivilgerichts Basel-Stadt vom 13. August 1975 wird der allfällige Inhaber hiermit aufgefordert, diese Titel innert 6 Monaten, d. h. bis 20. Februar 1976, der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst diese nach Ablauf der Frist kraftlos erklärt werden. (918<sup>1</sup>)

4000 Basel, den 14. August 1975

Zivilgerichtsschreiberei Basel-Stadt  
Prozesskanzlei

Der unbekanntem Inhaber der beiden Kassenscheine 5 1/2 % der Kantonalbank von Bern, Serie LE Nrn. 1668/69, von nom. je Fr. 1000.-, fällig am 14. April 1975, nebst Jahrescoupons Nrn. 4 und 5 per 14. April 1974/1975, wird hiermit aufgefordert, die genannten Titel innert 6 Monaten, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. Auf diesen Titel ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (951<sup>1</sup>)

3011 Bern, den 21. August 1975

Der Gerichtspräsident III  
von Bern: Dr. Minnig

Es werden als vermisst gemeldet:

Inhaberschuldbrief im 3. Rang über Fr. 100 000.-, datiert den 1. April 1960, lastend auf der Liegenschaft Parz. 514, im Grundbuch Kreuzlingen, zugunsten des Inhabers, Maximalzinsfuß 6%.

Inhaberschuldbrief im 4. Rang über Fr. 40 000.-, datiert den 12. April 1960, lastend auf der Liegenschaft Parz. 514, im Grundbuch Kreuzlingen, zugunsten des Inhabers, Zinsfuß 4 1/2 % mit Nachrückungsrecht.

Der allfällige Besitzer wird aufgefordert, diese Titel innert Jahresfrist ab Publikation beim Gerichtspräsidium Kreuzlingen vorzulegen, ansonst diese als kraftlos erklärt werden. (955<sup>1</sup>)

8280 Kreuzlingen, den 26. August 1975

Bezirksgerichtspräsidium Kreuzlingen

Vermisst werden:

1. Zwei 5 1/2 %-Kassa-Obligationen der Obwaldner Kantonalbank, Nr. 3843 à Fr. 5000.- und Nr. 3844 à Fr. 1000.-, mit Coupons per 20. Januar 1975.

2. Ein Inhaberschuldbrief, 5%, I. Rang, nom. Fr. 6400.-, errichtet am 3. März 1943 auf dem «Alten Kilchbühlhaus samt Garten», GB Engelberg, Bl. 587 (D 21). Letzter bekannter Inhaber: Waser Josef, geb. 1907, Kilchbühl, Engelberg.

3. Vier Inhaberschuldbriefe, haftend auf Haus, Garten und Umgelände, GB Alpnach, Band B, Blatt 35:

a) Ein Inhaberschuldbrief lit. H. Fr. 5000.-, im I. Rang, ohne Vorgang; errichtet 20. April 1948.

b) Ein Inhaberschuldbrief lit. J. Fr. 5000.-, im II. Rang, mit Vorgang Fr. 5000.-; errichtet 20. April 1948.

c) Ein Inhaberschuldbrief lit. K. Fr. 5000.-, im III. Rang, mit Vorgang Fr. 10 000.-; errichtet 20. April 1948.

d) Ein Inhaberschuldbrief lit. L. Fr. 5000.-, im IV. Rang, mit Vorgang Fr. 15 000.-; errichtet 20. April 1948.

Allfällige Inhaber obgenannter Werttitel werden aufgefordert, diese beim Kantonsgerichtspräsidium Obwalden vorzulegen, und zwar Ziff. 1 innerhalb von 6 Monaten, Ziff. 2 und 3 innerhalb eines Jahres, ansonst die Kraftloserklärung erfolgt. (939<sup>1</sup>)

6060 Sarnen, den 19. August 1975 Kantonsgerichtspräsidium Obwalden

Die II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich hat den Auf-  
ruf der folgenden vermissten Urkunde bewilligt:

Namenschuldbrief über Fr. 5000.-, datiert den 27. Oktober 1966, lautend auf Adolf Dreher, 1904, Militärstrasse 81, Zürich 4, zugunsten von Frau Wwe. Lydia Münch-Dreher, Wächterweg 1, Zürich 6, lastend im dritten Rang auf einem Wohnhaus Militärstrasse 81, Zürich 4, mit einer Are 10,5 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche und Hofraum, Kat. Nr. 1069, Plan 10, Grundbuchblatt 943, Zürich-Aussersihl, Pfandtitelverzeichnis 131/66; GBA Aussersihl-Zürich.

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunde Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen eines Jahres von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an Anzeige zu machen.

Sollte keine Meldung eingehen, würde die Urkunde als kraftlos erklärt. (561<sup>1</sup>)

8000 Zürich, den 28. April 1975

Bezirksgericht Zürich  
7. Abteilung

Le titre suivant:

Cédule hypothécaire de Fr. 25 000.-, taux 5 1/2 %, au profit de M. Joseph Zuber, Moutier, inscrite à Série II g no 6422 le 13 novembre 1940 et à Série II g no 6659 le 17 décembre 1941,

a été égaré. Ce titre grève en 11ème rang l'immeuble ci-après décrit, appartenant à M. Joseph Zuber à Moutier:

Ban de Moutier

Feuille	Lieux-dits et nature	Contenance	Valeur off.
337	ru des Jardins, habitation ass. sous no 3; bûcher ass. sous no 3A; assise, aisanee, jardin	6 a 82 ca	144 600.-

Le détenteur de cette cédule hypothécaire est sommé, par cette publication, de la présenter au juge soussigné, dans le délai d'un an, à compter de la date de la première parution dans la Feuille officielle suisse du commerce, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (947<sup>1</sup>)

2740 Moutier, le 20 août 1975

Le président du Tribunal II:  
J. Schlappbach

Le détenteur du certificat d'actions No 3 pour 29 actions au porteur Nos 31 à 59 de Dialifre SA, Lausanne, de fr. 500.- nominal chacune, entièrement libérées, est sommé de me le produire jusqu'au 31 décembre 1975, sous peine d'en voir prononcer l'annulation. (781<sup>1</sup>)

1003 Lausanne, le 26 juin 1975

Le président du Tribunal civil  
du district de Lausanne:  
M. A. Pellet

Il pretore di Locarno-Città diffida lo sconosciuto detentore del titolo ipotecario al portatore di fr. 10 000, iscritto il 9 ottobre 1940 dg. 117, rogito no 1453 di data 28 settembre 1940 del notaio avv. Bolla Arnaldo, Bellinzona, gravante in II° rango la part. N. 216 RFD di Muralto, ora di proprietà Jäger Soldini Eride e Jäger Sandro, via B. Varena, Locarno, a produrlo alla scrivente pretura entro il 31 agosto 1976, sotto comminatoria dell'ammortamento. (954<sup>1</sup>)

6600 Locarno, il 26 agosto 1975

Il pretore: avv. E. Borioli

## Andere gesetzliche Publikationen

### Autres publications légales

### Altre pubblicazioni legali

## Ziegler Papierveredlung AG Herisau

### Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

#### Zweite Veröffentlichung

Die «Ziegler Papierveredlung AG Herisau», Herisau, hat ihre Auflösung und Liquidation beschlossen, wie in Nr. 40 S. 439 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom 18. Februar 1975 publiziert.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Ansprüche bis 31. Oktober 1975 schriftlich und begründet zu melden an: Papierveredlung AG Herisau in Liquidation, Walke, 9100 Herisau. (A 742<sup>1</sup>)

4242 Laufen, den 28. August 1975

Im Auftrag der Liquidatoren:  
Hans Hofer, Notar, Laufen BE

## Visomat Aktiengesellschaft, Rümlang

### Schuldenruf infolge Fusion gemäss Art. 748 OR

#### Zweite Veröffentlichung

Die Generalversammlung der Aktionäre der Visomat Aktiengesellschaft, Rümlang, sowie diejenige der K. Laier A.G., Neuenhof, beide abgehalten am 30. Juni 1975, haben die Fusion der Visomat Aktiengesellschaft mit der K. Laier A.G. gemäss Art. 748 OR beschlossen. Aktiven und Passiven der Visomat Aktiengesellschaft sind demzufolge mit Wirkung ab 1. Januar 1975 auf dem Wege der Universalkonzeption auf die K. Laier A.G. übergegangen. In der gleichen Generalversammlung hat die K. Laier A.G. ihre Firma in Visomat-Laier AG abgeändert.

Den Gläubigern der Visomat Aktiengesellschaft wird hiermit bekanntgegeben, dass die Schulden der Visomat Aktiengesellschaft ohne weiteres auf die Visomat-Laier AG (vormals K. Laier A.G.) übergegangen sind und bei Fälligkeit beglichen werden. Den Gläubigern steht jedoch die Möglichkeit offen, ihre Forderungen bis zum 31. Oktober 1975 bei der Visomat-Laier AG anzumelden. (A 734<sup>1</sup>)

5432 Neuenhof, den 25. August 1975

Visomat-Laier AG  
Der Verwaltungsrat

## Inico SA

### Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO

#### Deuxième publication

Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 24 juillet 1975, la société a décidé sa dissolution et ne subsiste plus que pour sa liquidation opérée sous la raison sociale de «Inico SA en liquidation».

Les créanciers et les débiteurs sont invités à produire d'ici au 31 octobre 1975, leurs créances ou leurs dettes, en main de la Société Fiduciaire et de Gérance SA, 1 rue de la Cité à Genève. (A 735<sup>1</sup>)

1200 Genève, le 22 août 1975

Les liquidateurs

## Marathon Pétrole (Suisse) SA

### Appel aux créanciers par suite de fusion conformément à l'article 748 CO

#### Deuxième publication

L'actif et le passif de la société Marathon Pétrole (Suisse) SA à Genève a été repris en totalité par la société Marathon International SA à Genève. Les créanciers de la société Marathon Pétrole (Suisse) SA sont informés qu'ils pourront produire leurs créances et, conformément à l'article 748 CO, exiger d'être désintéressés ou garantis.

Cette production devra être faite auprès de l'Administration de Marathon International SA, 4, rue Charles-Bonnet, 1211 Genève 12, dans le délai d'un mois à dater de la troisième insertion. (A 736<sup>1</sup>)

1211 Genève, le 27 août 1975

Marathon International SA

## H. K. Porter et Cie SA, Genève, en liquidation

### Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO

#### Troisième publication

Selon décision du 1<sup>er</sup> août 1975, l'Assemblée générale extraordinaire des actionnaires a prononcé la dissolution de la société et son entrée en liquidation. Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances dans le délai d'un mois de la 3<sup>ème</sup> publication, par écrit accompagnées des pièces justificatives, en main du liquidateur, Monsieur André Wanner, Fiduciaire Wanner SA, Cours des Bastions 18, 1205 Genève. (A 739<sup>1</sup>)

1205 Genève, le 20 août 1975

Le liquidateur

## Unisusa SA, en liquidation

### Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO

#### Deuxième publication

Cette société est entrée en liquidation selon acte authentique de son assemblée générale extraordinaire du 22 août 1975. (954<sup>1</sup>)

Conformément à l'art. 742 CO, les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances et toutes pièces justificatives dans l'année qui suivra la troisième publication du présent avis, en mains du liquidateur, Monsieur André Lyard, 15, route de Chêne, c/o Fiduciaire Lyard & Cie, à Genève. (A 739<sup>1</sup>)

1200 Genève, le 25 août 1975

Le liquidateur

## Eric Emery SA, à Etagnières

### Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO

#### Deuxième publication

La Société Anonyme «Eric Emery SA», à Etagnières (Vaud), a dans son assemblée générale extraordinaire du 16 mai 1975, décidé sa dissolution et sa mise en liquidation.

Les créanciers éventuels sont sommés de produire leur créance conformément à l'art. 742 CO dans le délai d'un mois de la troisième publication du présent avis chez le liquidateur M. Marcel Fornerod, commerçant, à Romanel-sur-Lausanne. (A 743<sup>1</sup>)

1032 Romanel-sur-Lausanne, le 27 juin 1975

Le liquidateur

## SI En Muraz SA en liquidation

### Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO

#### Première publication

L'assemblée générale ordinaire du 22 août 1975 a décidé la dissolution de la société, qui entre en liquidation. Les créanciers de la société dissoute sont invités à faire valoir leurs créances auprès du liquidateur, René Sulliger, 12, avenue Paul Cérésolo, 1800 Vevey, dans le délai d'un mois de la première parution. (A 744<sup>1</sup>)

1800 Vevey, le 22 août 1975

Le liquidateur:  
R. Sulliger

## Polipor SA in liquidazione, Stabio

### Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli articoli 742 e 745 CO

#### Terza pubblicazione

L'assemblea generale straordinaria con decisione del 31 luglio 1975 ha pronunciato lo scioglimento della società che verrà fatta sotto la ragione sociale Polipor SA in liquidazione.

Gli eventuali creditori sono invitati a produrre, per iscritto, il loro credito e la relativa documentazione a sostegno a tenore dell'articolo 742 CO nel termine di un mese dalla terza pubblicazione del presente avviso, sotto pena di preterizione, al liquidatore, in Corso San Gottardo 32, a Chiasso. (A 731<sup>1</sup>)

6830 Chiasso, il 20 agosto 1975

Il liquidatore:  
Renato Bullani

## Oeffentliches Inventar

ausgekündet mit der Aufforderung an die Gläubiger und Schuldner mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, ihre Forderungen und Schulden innert der Eingabefrist anzumelden, ansonst die in Art. 590 des Zivilgesetzbuches erwähnten Folgen eintreten (Art. 581 ff. ZGB).

Rechnungsruf: Ramser-Deubelbeis Karl Erich, geb. 1920, Kaufmann, von Aarau und Schnotwil SO, in Aarau wohnhaft gewesen, gestorben am 26. Juli 1975.

Eingaben an die Gemeindefkanzlei Aarau.

Frist bis 23. September 1975

(A 728<sup>1</sup>)

5000 Aarau, den 20. August 1975

Im Namen des Bezirksamtes  
Der Gerichtsschreiber: Gysi

## Marken Marques Marche

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle  
Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Eintragungen - Enregistrements

277624. Hinterlegungsdatum: 18. Juni 1975, 20 h.  
Matic-Holding AG (Matic-Holding S.A.) (Matic-Holding Ltd.),  
Tollwiesstrasse 36, Küsnacht (Zürich). - Fabrication et commerce.

Système d'insonorisation comprenant des matériaux d'isolation phonique et d'absorption ainsi que des écrans, des capotages et des silencieux. (Cl. int. 17)



277625. Hinterlegungsdatum: 19. Juni 1975, 20 Uhr.  
Geo. G. Sandeman Sons & Co., Limited, Elizabeth Way, Harlow  
(Essex, Grossbritannien). - Fabrication und Handel. - Erneuerung  
der Marke Nr. 157668. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom  
19. Juni 1975 an.

Weine und Spirituosen. (Int. Kl. 33)



277626. Date de dépôt: 19 juin 1975, 18 h.  
Cauny Watch, André Laager, Portstrasse 35, Brügg près Biene  
(Berne). - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque  
N° 156611. Le délai de protection résultant du renouvellement court  
depuis le 19 juin 1975.

Toutes pièces d'horlogerie. (Cl. int. 14)



Poinçon: N° 1486.

277627. Hinterlegungsdatum: 19. Juni 1975, 20 Uhr.  
Gebr. Müller AG, mech. Werkstätten und Eisenkonstruktionen,  
Bern, Murtenstrasse 147, Bern. - Fabrication und Handel.

Kleingolfanlage mit verschiebbaren Hindernissen. (Int. Kl. 28)



277628. Date de dépôt: 19 juin 1975, 18 h.  
Jovial Watch Factory Ltd., Portstrasse 35, Brügg près Biene  
(Berne). - Fabrication et commerce. - Transmission et renouvellement  
de la marque N° 156696 de Alfred Laager, Montres «Jovial»,  
Biene (Berne). Le délai de protection résultant du renouvellement  
court depuis le 19 juin 1975.

Mouvements, boîtes, cadrans et bracelets de montres. (Cl. int. 14)



277629. Hinterlegungsdatum: 20. Juni 1975, 12 Uhr.  
Adolf Merath, Galgenbergweg 1, Ulm (Donau, Bundesrepublik  
Deutschland). - Fabrication und Handel. - Erneuerung der Marke  
Nr. 157315. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 20. Juni  
1975 an.

Edelmetall, Gold- und Silberwaren, echte und unechte Schmuckwaren. (Int. Kl. 14)

AMU

Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 6002.

277630. Hinterlegungsdatum: 20. Juni 1975, 20 Uhr.  
H. A. Coombs, Limited, Porte Marsh Road, Calne (Wiltshire, Gross-  
britannien). - Fabrication und Handel.

Gummibänder für Bürozwicke und für den Gebrauch im Haushalt,  
sowie Gummibänder aller Art. (Int. Kl. 16, 17, 26)



277631. Hinterlegungsdatum: 20. Juni 1975, 20 Uhr.  
H. A. Coombs, Limited, Porte Marsh Road, Calne (Wiltshire, Gross-  
britannien). - Fabrication und Handel.

Gummibänder für Bürozwicke und für den Gebrauch im Haushalt,  
sowie Gummibänder aller Art. (Int. Kl. 16, 17, 26)



277632. Hinterlegungsdatum: 20. Juni 1975, 20 Uhr.  
H. A. Coombs, Limited, Porte Marsh Road, Calne (Wiltshire, Gross-  
britannien). - Fabrication und Handel.

Gummibänder für Bürozwicke und für den Gebrauch im Haushalt,  
sowie Gummibänder aller Art. (Int. Kl. 16, 17, 26)



277633. Date de dépôt: 23 juin 1975, 19 h.  
Jowissa Uhren AG (Jowissa Watch Ltd.) (Montres Jowissa S.A.),  
Hasenmattstrasse 278, Bettlach (Soleure). - Fabrication et commerce.  
- Renouvellement de la marque N° 157054. Le délai de protection  
résultant du renouvellement court depuis le 23 juin 1975.

Montres et parties de montres en tous genres. (Cl. int. 14)

Listen

277634. Date de dépôt: 24 juin 1975, 17 h.  
Baumann-Jeanerret S.A., 3, boulevard Georges-Favon, Genève. -  
Fabrication et commerce.

Meubles et accessoires de bureau. (Cl. int. 16, 20)



277635. Date de dépôt: 24 juin 1975, 20 h.  
Société des Produits Nestlé S.A., Vevey (Vaud). - Fabrication et  
commerce.

Produits pharmaceutiques et vétérinaires, produits hygiéniques à l'exception des produits cosmétiques. Aliments et boissons diététiques. Produits agricoles et horticoles, viandes, volailles, poissons et produits alimentaires provenant de la mer sous forme d'extraits, de soupes, de gelées, de pâtes, de conserves, de plats cuisinés et de conserves congelées ou déshydratées ainsi que sous forme croustillante; confitures; oeufs; laits, fromages et autres préparations alimentaires à base de lait, succédanés d'aliments laitiers, huiles et graisses comestibles; mayonnaises. Cafés et extraits de cafés; succédanés de cafés et extraits de succédanés de cafés; thés et extraits de thés; cacao et préparations à base de cacao, produits de confiserie et de chocolaterie, sucreries; sucre; produits de boulangerie; articles de pâtisserie, desserts, poudings; produits alimentaires à base de riz, de farine ou de céréales, également sous forme de plats cuisinés; sauces; produits pour aromatiser ou assaisonner les aliments. Bières; eaux minérales et autres boissons non-alcooliques, sirops, extraits et essences pour faire des boissons non-alcooliques. (Cl. int. 5, 29, 30, 32)



277636. Hinterlegungsdatum: 26. Juni 1975, 17 Uhr.  
Bridon Limited, Warmsworth Hall, Doncaster (Yorkshire, Grossbri-  
tannien). - Fabrication und Handel.

Rohe und teilweise bearbeitete unedle Metalle und deren Legierungen; Anker, Ambosse, Glocken; gewalzte und gegossene Bauteile; Schienen und sonstiges Material aus Metall für Schienenwege; Ketten (mit Ausnahme von Treibketten für Fahrzeuge), Seile aller Art; Kabel, Drähte und Litzen (nicht für elektrische Zwecke) aus unedlen Metallen; Stacheldraht, Drahtzäune, Drahtnetze; Endstücke aus unedlen Metallen für Litzen, Kabel und Seile; Schlosserarbeiten; Metallröhren; Geldschränke und Kassetten; Stahlkugeln; Hufeisen; Nägel und Schrauben; Erze; Stricke, Bindfäden, Netze, Zelte sowie Tragfluthallen, Planen, Segel, Säcke; Polstermaterial, Gespinnstfasern. (Int. Kl. 6, 20, 22, 23)

BRIDON

277637. Date de dépôt: 27 juin 1975, 18 h.  
The British Motor Corporation Limited, Longbridge, Birmingham  
(Grande-Bretagne). - Fabrication et commerce. - Renouvellement de  
la marque N° 156793. Le délai de protection résultant du renouvellement  
court depuis le 27 juin 1975.

Automobiles et châssis pour automobiles. (Cl. int. 12)



277638. Hinterlegungsdatum: 28. Juni 1975, 24 Uhr.  
Hans Stirnemann, Chalet «Vreneli», Hertenstein (Luzern). - Fabrica-  
tion und Handel. - Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der  
Marke Nr. 157396. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom  
29. Mai 1975 an.

Fahrräder aller Modelle, deren Rahmen, Bestandteile und Werkzeuge. (Int. Kl. 8, 12)



277639. Hinterlegungsdatum: 28. Juni 1975, 24 Uhr.  
Hans Stirnemann, Chalet «Vreneli», Hertenstein (Luzern). - Fabrica-  
tion und Handel.

Fahrräder aller Modelle, deren Rahmen, Bestandteile, Zubehör und Werkzeuge. (Int. Kl. 8, 12)



277640. Hinterlegungsdatum: 30. Juni 1975, 17 Uhr.  
F. Hefti & Co. AG, Hätzingen (Glarus). - Fabrication und Handel. -  
Erneuerung der Marke Nr. 157465. Die Schutzfrist aus der Erneue-  
rung läuft vom 30. Juni 1975 an.

Garne, Gewebe, Bekleidungsgegenstände, Hutwaren, Schuhe, Handschuhe, Wäsche, Wolldecken. (Int. Kl. 23, 24, 25)

Bilgeri

277641. Hinterlegungsdatum: 30. Juni 1975, 17 Uhr. **Richard Hudnut**, 201 Tabor Road, Morris Plains (New Jersey, USA). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 157836. Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 30. Juni 1975 an.

Gesichtspuder in gepresster Form, kosmetische Produkte und Toiletengeräte im allgemeinen. (Int. Kl. 3, 8, 21)

MAGIC SILK

277642. Hinterlegungsdatum: 24. Juni 1975, 14 Uhr. **Oscar Queiser**, Hohlstrasse 1-3, Idar-Oberstein 1 (Bundesrepublik Deutschland). – Fabrikation und Handel.

Puder- und Pillendosen aus Silber. (Int. Kl. 14)



Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 7389.

277643. Date de dépôt: 1<sup>er</sup> juillet 1975, 18 h. **The Kurlash Company, Inc.**, 128 South Avenue, Rochester (New York, USA). – Fabrikation et commerce. – Renouvellement de la marque N° 156937. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 1<sup>er</sup> juillet 1975.

Petites pinces de toilette pour enlever les poils. (Cl. int. 8)

Swissors

277644. Hinterlegungsdatum: 1. Juli 1975, 18 Uhr. **Gaba AG**, St. Johanns-Vorstadt 98, Basel. – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 157132. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 1. Juli 1975 an.

Pharmazeutische, medizinische, hygienische, kosmetische, diätetische Produkte und Präparate, chemische Produkte zu hygienischen, pharmazeutischen, medizinischen, kosmetischen und diätetischen Zwecken; Zuckerwaren. (Int. Kl. 3, 5, 30)



Die Marke wird blau, schwarz und weiss ausgeführt.

277645. Hinterlegungsdatum: 1. Juli 1975, 18 Uhr. **C. F. Hathaway Company**, 10 Water Street, Waterville (Maine, USA). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 157948. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 1. Juli 1975 an.

Kleider, Sporthemden, Sportvestons, Unterhemden und Shorts, Pyjamas und Nachthemden für Herren; Unterwäsche für Damen, sowie Hemden, Unterröcke und Nachthemden. (Int. Kl. 25)

Hathaway

277646. Date de dépôt: 3 juillet 1975, 18 h. **Montres Exactus S.A.**, 2, route de Champrevéreyes, Neuchâtel. – Fabrikation et commerce. – Renouvellement de la marque N° 156590. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 21 avril 1975.

Montres et parties de montres. (Cl. int. 14)



277647. Date de dépôt: 3 juillet 1975, 18 h. **Montres Exactus S.A.**, 2, route de Champrevéreyes, Neuchâtel. – Fabrikation et commerce. – Renouvellement de la marque N° 156591. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 21 avril 1975.

Montres et parties de montres. (Cl. int. 14)



277648. Hinterlegungsdatum: 4. Juli 1975, 17 Uhr. **Vibro-Technik AG Zürich (Vibro-Technic S.A. Zürich) (Vibro-Technic Ltd. Zürich)**, Liebensteinstrasse 1, Zürich. – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 157904. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 4. Juli 1975 an.

Vibrations- und Schwingungsmaschinen, -geräte, -werkzeuge, insbesondere für die Bau- und Baustoffindustrie, Eisen-, Metall- und Hüttenindustrie, Torf- und Mineralölindustrie, Gieessereibetriebe, Maschinen- und Fahrzeugbau, Elektro-Technik, chemische und Keramische Industrie, Brauerei- und Lebensmittelindustrie; landwirtschaftliche und Holzverarbeitungsmaschinen sowie deren Zubehör, nämlich Schalt- und Steuergeräte, schwingungsdämpfende, -tragende und -steuernde Geräte. (Int. Kl. 7, 8, 9)



277649. Date de dépôt: 4 juillet 1975, 14 h. **Orfèverie du Marais (société à responsabilité limitée)**, 220, Rue Saint-Martin, Paris 3<sup>e</sup> (France). – Fabrikation et commerce.

Bijouterie en métaux précieux. (Cl. int. 14)



Poinçon: N° 7390.

277650. Date de dépôt: 4 juillet 1975, 17 h. **General Motors Corporation**, West Grand Boulevard and Cass Avenue, Detroit (Michigan, USA). – Fabrikation et commerce. – Renouvellement de la marque N° 157483. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 4 juillet 1975.

Moyeux de bicyclettes, moyeux pour machines côtières, moyeux pour changement de vitesse, freins, freins à contre-pédalage et freins à contre-pédalage pour machines côtières; paliers, boîtes de paliers, y compris roulements à billes, roulements à rouleaux, paliers à rouleaux, ainsi que leurs parties. (Cl. int. 7, 12)

NEW DEPARTURE

277651. Hinterlegungsdatum: 7. Juli 1975, 19 Uhr. **Gerberkäse AG**, Allmendstrasse 1, Thun (Bern). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 156880. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 1. Juli 1975 an.

Käse und andere Nahrungsmittel. (Int. Kl. 29, 30, 31)



277652. Data del deposito: 10 luglio 1975, ore 7. **Scotti Carlo**, via Giuseppe Motta 14, Chiasso (Ticino). – Fabbricazione e commercio. – Rinnovo con estensione dell'indicazione dei prodotti del marchio N° 233906. La durata della protezione risultante dal rinnovo comincia il 10 luglio 1975.

Pipe, bocchini e articoli per fumatori; tabacchi. (Cl. int. 34)



CASTELLO

277653. Hinterlegungsdatum: 14. Juli 1975, 14 Uhr. **Fertin Akticbolag**, Järnyxegatan 7, Malmö (Schweden). – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Präparate, Kautabletten für Diabetiker, Vitaminpräparate, Halstabletten, Brausetabletten für medizinische Zwecke; Schokolade, Konfekt, Bonbons, Kaugummi und Kautabletten. (Int. Kl. 5, 30)

FERTIN V6

277654. Hinterlegungsdatum: 22. Juli 1975, 15 Uhr. **Strebelwerk AG (Usine Strebel SA)**, Industriestrasse 792, Rothrist (Aargau). – Fabrikation und Handel.

Heizkessel und Heizkörper. (Int. Kl. 11)

STREBEL BICALOR

277655. Date de dépôt: 21 juillet 1975, 20 h. **Sogimpe S.A.**, 3, chemin du Cap, Lausanne (Vaud). – Commerce.

Tous articles textiles. (Cl. int. 22 à 27)

SOGIMPEX  
TOP TO TOE

277656. Hinterlegungsdatum: 5. Dezember 1974, 16 Uhr. **Zürcher Ziegelceien**, Giesshübelstrasse 40, Zürich. – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 154288. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 5. Dezember 1974 an.

Baumaterialien, nämlich vorgefabrizierte normierte Decken, Deckenteile, Deckenhohlsteine, Deckenbalken und armierte Hohlsteindecken. (Int. Kl. 19)

NORMA

277657. Hinterlegungsdatum: 25. April 1975, 20 Uhr. **Wipic-Antennenbau AG**, Glatthalstrasse 159, Zürich. – Fabrikation und Handel.

Radiogesteuerte Quarzuhren. (Int. Kl. 14)

TELE-TIME MYGATRON

277658. Hinterlegungsdatum: 24. Juni 1975, 20 Uhr. **Century Creations, Inc.**, 228 Main Street, Venice (Kalifornien, USA). – Fabrikation und Handel.

Wasch- und Bleichmittel; Putz-, Polier-, Fettentfernungs- und Schleifmittel; Seifen; Parfümerien, ätherische Öle, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, Haarwässer; Zahnputzmittel. (Int. Kl. 3)

CENTURY ROSE MILK

277659. Hinterlegungsdatum: 19. März 1975, 18 Uhr. **Lonza AG, Gampel** (Wallis); Geschäftsleitung: Münchensteinerstrasse 38, Basel. — Fabrikation und Handel. — Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 155368. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 19. März 1975 an.

Halbfabrikate in Form von Folien, Platten, Stangen, Blöcken und dergleichen, nämlich Körper mit offenen und geschlossenen Zellen aus natürlichen oder künstlichen Thermoplasten und Elastomeren. (Int. Kl. 17)

## CYTOPREN

277660. Hinterlegungsdatum: 19. März 1975, 18 Uhr. **Lonza AG, Gampel** (Wallis); Geschäftsleitung: Münchensteinerstrasse 38, Basel. — Fabrikation und Handel. — Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 155368. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 19. März 1975 an.

Halbfabrikate in Form von Folien, Platten, Stangen, Blöcken und dergleichen, nämlich Körper mit offenen und geschlossenen Zellen aus natürlichen oder künstlichen Thermoplasten und Elastomeren. (Int. Kl. 17)

## CYTOS

277661. Hinterlegungsdatum: 19. März 1975, 18 Uhr. **Lonza AG, Gampel** (Wallis); Geschäftsleitung: Münchensteinerstrasse 38, Basel. — Fabrikation und Handel. — Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 155370. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 19. März 1975 an.

Halbfabrikate in Form von Folien, Platten, Stangen, Blöcken und dergleichen, nämlich Körper mit offenen und geschlossenen Zellen aus natürlichen oder künstlichen Thermoplasten und Elastomeren. (Int. Kl. 17)

## CYTOSTYR

277662. Hinterlegungsdatum: 19. März 1975, 18 Uhr. **Lonza AG, Gampel** (Wallis); Geschäftsleitung: Münchensteinerstrasse 38, Basel. — Fabrikation und Handel. — Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 155371. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 19. März 1975 an.

Halbfabrikate in Form von Folien, Platten, Stangen, Blöcken und dergleichen, nämlich Körper mit offenen und geschlossenen Zellen aus natürlichen oder künstlichen Thermoplasten und Elastomeren. (Int. Kl. 17)

## CYTOVYL

277663. Hinterlegungsdatum: 19. März 1975, 18 Uhr. **Lonza AG, Gampel** (Wallis); Geschäftsleitung: Münchensteinerstrasse 38, Basel. — Fabrikation und Handel. — Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 155372. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 19. März 1975 an.

Halbfabrikate in Form von Folien, Platten, Stangen, Blöcken und dergleichen, nämlich Körper mit offenen und geschlossenen Zellen aus natürlichen oder künstlichen Thermoplasten und Elastomeren. (Int. Kl. 17)

## ISOCYT

277664. Hinterlegungsdatum: 18. April 1975, 20 Uhr. **Coop Schweiz**, Thiersteinerallee 14, Basel. — Fabrikation und Handel. — Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 154490. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 19. Januar 1975 an.

Elektrische Klein- und Grosshaushalt-Geräte. (Int. Kl. 7, 9, 11)

## SATRAP

277665. Hinterlegungsdatum: 18. April 1975, 20 Uhr. **Coop Schweiz**, Thiersteinerallee 14, Basel. — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 154491. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 19. Januar 1975 an.

Weinässig. (Int. Kl. 30)

## VINELLA

277666. Hinterlegungsdatum: 18. April 1975, 20 Uhr. **Coop Schweiz**, Thiersteinerallee 14, Basel. — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 155023. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 28. Februar 1975 an.

Elektrische Glühlampen. (Int. Kl. 11)

## BONALUX

277667. Hinterlegungsdatum: 18. April 1975, 20 Uhr. **Coop Schweiz**, Thiersteinerallee 14, Basel. — Fabrikation und Handel. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 155826. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 11. Januar 1975 an.

Parfümerien; Toilettenartikel; Wasch- und Reinigungsmittel. (Int. Kl. 3, 8, 21)

## ADORA

277668. Hinterlegungsdatum: 18. April 1975, 20 Uhr. **Coop Schweiz**, Thiersteinerallee 14, Basel. — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 155827. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 11. Januar 1975 an.

Parfümerien, kosmetische Produkte; Toilettenartikel. (Int. Kl. 3, 8, 21)

## HORTENSE

277669. Hinterlegungsdatum: 18. April 1975, 20 Uhr. **Coop Schweiz**, Thiersteinerallee 14, Basel. — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 155828. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 11. Januar 1975 an.

Melasse. (Int. Kl. 30)

## MELANOR

277670. Hinterlegungsdatum: 30. Mai 1975, 20 Uhr. **Coop Schweiz**, Thiersteinerallee 14, Basel. — Fabrikation und Handel. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 156036. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 29. April 1975 an.

Mottenschachteln und Mottenvertilgungsmittel. (Int. Kl. 5)

## MOTEX

277671. Hinterlegungsdatum: 22. April 1975, 18 Uhr. **Baxter Laboratories, Inc.**, 6301 Lincoln Avenue, Morton Grove (Illinois, USA). — Fabrikation und Handel.

Blutzellenseparatoren. (Int. Kl. 10)

## CELLTRIFUGE

277672. Date de dépôt: 24 avril 1975, 12 h. **Esotron S.A.**, c/o Erich Sommer, 4, rue Fritz-Courvoisier, La Chaux-de-Fonds (Neuchâtel). — Fabrication et commerce.

Cellules et générateurs solaires et appareils pour l'utilisation de l'énergie solaire, électroniques. (Cl. int. 7, 9, 11)

## ESOTRON

277673. Hinterlegungsdatum: 2. Mai 1975, 17 Uhr. **Fissan Dr. A. Sauer Gesellschaft mit beschränkter Haftung**, Graf-Adolf-Strasse 108, Düsseldorf 1 (Bundesrepublik Deutschland). — Fabrikation und Handel.

Kosmetika und Toilettenprodukte sowie pharmazeutisch-medizinische Produkte für die Hautpflege. (Int. Kl. 3, 5)

## DERMAFISSAN

277674. Date de dépôt: 5 mai 1975, 18 h. **Union Carbide Europe S.A.**, 5, rue Pedro-Meylan, Genève. — Fabrication et commerce.

Analyseurs centrifuges pour essais radio-immunologiques. (Cl. int. 10)

## CENTRIA

277675. Hinterlegungsdatum: 16. Juli 1975, 20 Uhr. **G. H. Endress & Co.**, Kluserstrasse 37, Basel. — Handel.

Geräte der Mess-, Steuer- und Regeltechnik, insbesondere elektronische Niveau-Grenzscharter und Füllstands-Regler. (Int. Kl. 9)

## DIGALOT

277676. Hinterlegungsdatum: 6. Mai 1975, 17 Uhr. **Casio Computer Co., Ltd.**, No. 6-1, Nishishinjuku 2-chome, Shinjuku-ku, Tokio (Japan). — Fabrikation und Handel.

Elektronische Uhren und deren Bestandteile. (Int. Kl. 14)

## CASIOTRON

277677. Hinterlegungsdatum: 6. Mai 1975, 17 Uhr. **Denis O'Brien**, 93, Anglesa Road, Dublin 4 (Irland). — Fabrikation und Handel.

Futtermittel und Futtermittelzusätze. (Int. Kl. 31)

## COLVITAL

277678. Date de dépôt: 7 mai 1975, 17 h. **R. J. Reynolds Tobacco Company**, Main and Fourth Streets, Winston-Salem (Caroline du Nord, USA). — Fabrication et commerce.

Tabac, brut ou manufacturé; articles pour fumeurs; allumettes. (Cl. int. 34)

## DAWN

277679. Hinterlegungsdatum: 29. April 1975, 20 Uhr. **Pharmaton S.A., Bioggio** (Tessin); Korrespondenzadresse: Postfach 145, 6903 Lugano (Tessin). — Fabrikation.

Pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse sowie Erzeugnisse für die Gesundheitspflege; diätetische Erzeugnisse für Kinder und Kranke; Pflaster, Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmassen für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von Unkraut und schädlichen Tieren. (Int. Kl. 5)

## DILIPIN

277680. Hinterlegungsdatum: 29. April 1975, 20 Uhr. **Pharmaton S.A., Bioggio** (Tessin); Korrespondenzadresse: Postfach 145, 6903 Lugano (Tessin). — Fabrikation.

Pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse sowie Erzeugnisse für die Gesundheitspflege; diätetische Erzeugnisse für Kinder und Kranke; Pflaster, Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmassen für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von Unkraut und schädlichen Tieren. (Int. Kl. 5)

## LIPIDOWN

277681. Hinterlegungsdatum: 29. April 1975, 20 Uhr. **Pharmaton S.A., Bioggio** (Tessin); Korrespondenzadresse: Postfach 145, 6903 Lugano (Tessin). — Fabrikation.

Pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse sowie Erzeugnisse für die Gesundheitspflege; diätetische Erzeugnisse für Kinder und Kranke; Pflaster, Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmassen für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von Unkraut und schädlichen Tieren. (Int. Kl. 5)

## TOLBITON

277682. Hinterlegungsdatum: 13. Mai 1975, 18 Uhr. **Linson Instrument AB**, Oesthammarsgatan 80, Stockholm (Schweden). — Fabrikation und Handel.

Geräte und Instrumente zum Gebrauch beim Durchführen von chemischen Analysen, insbesondere automatische chemische Analysengeräte für chemische Analysen von biologischen Flüssigkeiten, wie Blut und anderen Körperflüssigkeiten und für Teilchenanalysen; Geräte zur Zählung und Klassifizierung von in Flüssigkeiten suspendierten Teilchen, wie Blutkörperchen oder anderen Teilchen in biologischen Flüssigkeiten; Geräte zur Förderung, Verteilung, Pipettierung, Vermischung, Trennung oder Temperierung von Proben und Reagenzien; Geräte zum Anzeigen oder zur Bewertung oder zur Aufzeichnung von Analysendaten. (Int. Kl. 9, 10)

## LINSON

277683. Hinterlegungsdatum: 13. Mai 1975, 20 Uhr. **Wm. Wrigley Jr. Company**, 410 North Michigan Avenue, Chicago (Illinois, USA). — Fabrikation und Handel.

Minze enthaltende bzw. mit Minzenaroma versene Konditoreiwaren, einschliesslich Kaugummi und Zuckerwaren. (Int. Kl. 30)

## XYLIMINT

277684. Hinterlegungsdatum: 13. Mai 1975, 20 Uhr. **Wm. Wrigley Jr. Company**, 410 North Michigan Avenue, Chicago (Illinois, USA). — Fabrikation und Handel.

Kaffee, Tee, Kakao, Zucker, Reis, Tapioka, Sago, Kaffeesurrogate; Mehle und Getreidepräparate, Brot, Biskuits, Kuchen, Back- und Konditoreiwaren, Speiseeis; Honig, Sirup (Zuckersirup); Hefe, Backpulver; Salz, Senf, Pfeffer, Essig, Saucen; Gewürze; Eis. (Int. Kl. 30)

## XYLODENT

## Schweizerische Kreditanstalt, Zürich — Crédit Suisse, Zurich

Aktiven - Actifs

Bilanz per 30. Juni 1975 - Bilan au 30 juin 1975

Passiven - Passifs

	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
Kasse, Giro- und Postcheckguthaben - Caisse, compte de virements et comptes de chèques postaux		1 984 741 692.08	Bankenkreditoren - Engagements en banque:		
Bankendebitoren - Avoirs en banque:			auf Sicht - à vue	3 097 871 859.76	
auf Sicht - à vue	2 409 977 300.95		auf Zeit - à terme	8 799 468 906.86	
auf Zeit - à terme	12 626 205 807.91		- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen - dont jusqu'à 90 jours d'échéance	5 211 768 672.14	
- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen - dont jusqu'à 90 jours d'échéance	9 035 981 443.61		Kreditoren auf Sicht - Créanciers à vue	6 121 832 096.98	
Wechsel und Geldmarktpapiere - Effets de change et papiers monétaires		1 966 984 793.52	Kreditoren auf Zeit - Créanciers à terme	6 302 221 980.15	
- davon Reskriptionen und Schatzscheine - dont rescriptions et bons du trésor	382 928 965.17		- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen - dont jusqu'à 90 jours d'échéance	4 532 176 673.31	
Kontokorrent-Debitoren - Comptes courants débiteurs ohne Deckung - en blanc	2 201 488 069.27		Spareinlagen - Dépôts d'épargne	1 619 299 618.74	
mit Deckung - gagés	4 319 362 046.45		Anlagehefte und -konti, Privat- und Salärkonti - Livrets et comptes de placement, comptes privés et comptes salaires	2 263 373 778.25	
- davon gegen hypothekarische Deckung - dont garantis par créances hypothécaires	2 834 121 753.93		Kassenobligationen - Obligations de caisse	3 077 954 485.—	
Feste Vorschüsse und Darlehen - Avances et prêts à terme fixe ohne Deckung - en blanc	872 112 800.60		Obligationen anleihen - Emprunts obligataires	658 038 000.—	
mit Deckung - gagés	4 120 727 927.18		- davon Wandelanleihen - dont emprunts convertibles	88 038 000.—	
- davon gegen hypothekarische Deckung - dont garantis par créances hypothécaires	2 518 179 445.61		Akzeptie und Eigenwechsel - Acceptations et billets à ordre	19 861 581.15	
Kontokorrent-Kredite und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften - Crédits en comptes courants et prêts à des collectivités de droit public	489 725 555.10		Sonstige Passiven - Autres passifs	1 547 725 851.22	
Hypothekaranlagen - Placements hypothécaires	1 144 136 508.67		Eigene Gelder - Capitaux propres:		
Wertschriften - Titres	1 536 918 058.01		Aktienkapital - Capital-actions	700 000 000.—	
Dauernde Beteiligungen - Participations permanentes	742 000 000.—		Gesetzliche Reserve - Réserve légale	359 286 500.—	
Bankgebäude - Immeubles à l'usage de la banque	246 000 000.—		Andere Reserven - Autres réserves	1 037 000 000.—	
Andere Liegenschaften - Autres immeubles	78 000 000.—		Gewinnvortrag vom Vorjahre - Report de l'année précédente	6 133 582.65	
Sonstige Aktiven - Autres actifs	871 687 681.02				
	35 610 068 240.76			35 610 068 240.76	
				Fr.	
			Kautionen - Cautionnements	1 281 963 144.87	

## «SCHWEIZ» Allgemeine Versicherungs-Aktien-Gesellschaft, Zürich

Aktiven

Bilanz auf 31. Dezember 1974

Passiven

	Fr.		Fr.	Fr.
Wertschriften:				
Obligationen und Pfandbriefe	48 956 944.48	Eigenkapital:		
Aktien und Anteilscheine von Versicherungsunternehmen	24 448 694.75	Aktien- oder Garantiekapital	15 000 000.—	
Uebrigere Aktien und Anteilscheine	8 793 890.12	Reservofonds	7 500 000.—	
Uebrigere Wertschriften	383 720.—	Spezialreserven:		
Schuldbuchforderungen	2 240 000.—	Ausserordentlicher Reservofonds	1 500 000.—	
Darlehen an Körperschaften	1 121 047.—	Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:		
Grundpfandtitel	2 197 340.—	Prämienüberträge	92 374 440.—	
Grundstücke	37 118 777.22	Schwabende Schäden	137 937 535.—	
Bardepots bei Regierungen und Verbänden	675.—	Uebrigere technische Rückstellungen	3 000 000.—	
Gesperrte Bankguthaben zugunsten Dritter	2 191.26	Abrechnungsverpflichtungen aus dem Versicherungs- und Rückversicherungsverkehr	12 481 147.07	
Kassabestand und Postcheckguthaben	3 512 396.22	Depots aus abgegebenen Versicherungen	43 924 471.06	
Guthaben bei Banken	34 813 615.42	Schuldverpflichtungen:		
Guthaben bei Agenten und Versicherungsnehmern	40 708 498.01	Agenten	17 298 905.96	
Abrechnungsguthaben aus dem Versicherungs- und Rückversicherungsverkehr	21 176 669.04	Pensions- und Fürsorgeeinrichtungen für das Personal	29 234 526.18 <sup>1)</sup>	
Depots aus übernommenen Versicherungen	107 921 007.47	Uebrigere Passiven	7 848 287.65	
Stückzinsen und Mieten	4 199 507.57	Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung	2 816 766.28	
Uebrigere Aktiven	4 086 579.46			
	341 681 553.02		341 681 553.02	
	Fr.		Fr.	
Garantieverpflichtungen	5 361 389.—	Garantieverpflichtungen	5 361 389.—	
Zürich, den 27. Juni 1975		<sup>1)</sup> Selbständige Stiftung		

«SCHWEIZ»  
Allgemeine Versicherungs-Aktien-Gesellschaft  
Dr. E. Luk Keller  
Präsident des Verwaltungsrates  
D. Benati  
Generaldirektor

## Les Assurances Générales de France I.A.R.T., Paris

Actif

Bilan au 31 décembre 1974

Passif

	Fr.fr.		Fr.fr.
Valeurs mobilières:		Fonds propres:	
Obligations et lettres de gage	1 580 463 578.51	Capital social	65 000 000.—
Actions et parts sociales d'entreprises d'assurances	52 820 913.40	Fonds de réserve	124 952 603.55
Autres actions et parts sociales	637 301 510.26	Réserves spéciales:	
Autres valeurs mobilières	54 166 583.86	Réserves diverses	11 041 391.72
Titres de gage immobilier	72 217 912.68	Réserves pour cautionnement	2 793 483.13
Immeubles	244 630 548.62	Réserves pour fluctuation de change	8 671 387.27
Dépôts en espèces auprès de gouvernements et d'associations	1 643 538.54	Réserves techniques, réassurances déduites:	
Avoirs en banques bloqués au profit de tiers	10 115 337.73	Réserves pour risques en cours	531 440 066.79
Espèces en caisse et avoires en compte de chèques postaux	3 538 556.—	Réserves mathématiques des rentes en cours	476 708 259.34
Avoirs en banques	193 253 292.78	Réserves pour sinistres à régler	2 276 641 338.26
Avoirs auprès d'agents et de preneurs d'assurance	647 939 196.53	Autres réserves techniques	7 993 548.92
Comptes courants créditeurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances	83 786 711.42	Comptes courants débiteurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances	71 946 903.17
Dépôts pour réassurances acceptées	335 353 571.89	Depôts pour réassurances cédées	258 826 694.06
Prorata d'intérêts et loyers	78 378 303.38	Engagements:	
Mobilier et matériel	4 620 214.37	Agents	97 204 549.02
Cautionnements	45 352 323.11	Articles compensateurs:	
Autres actifs	129 337 339.30	Provisions pour pertes et charges	2 467 985.74
	4 174 919 432.38	Réserves pour plus values réinvesties	18 431 034.74
		Provisions pour annulations de primes	10 153 550.99
		Cautionnements	5 205 810.16
		Fonds de prévoyance en faveur du personnel	5 731 259.—
		Autres passifs	190 586 305.24
		Solde du compte de profits et pertes	9 123 261.28
			4 174 919 432.38

Paris, le 31 juillet 1975

Les Assurances Générales de France I.A.R.T.  
Le Sous Directeur: G. de Raucourt

**Kleinhandelsumsätze im Juli 1975**

Nach den Erhebungen des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit verzeichneten die Kleinhandelsumsätze im Juli 1975 im Total der erfassten Betriebe wertmässig einen Rückgang um 2,8%. Im Juni 1975 hatte die Umsatzverminderung gegenüber dem Vorjahr noch 5,4% betragen, während im Juli 1974 eine Zunahme um 9,6% verzeichnet worden war.

Bei Nahrungs- und Genussmitteln ergab sich im Vergleich zum Vorjahr eine Zunahme um 3,0%, während bei Bekleidungsartikeln und Textilwaren eine Abnahme um 6,7% verzeichnet wurde. Für das Total der übrigen Branchen wurden die Umsätze des Vorjahres um 5,7% unterschritten. Damit hat sich die seit einigen Monaten rückläufige Tendenz der Wertumsätze im Detailhandel leicht abgeschwächt.

Die anhand des Konsumentenpreisindexes bereinigten Umsätze verzeichneten im Juli 1975 im Total der erfassten Betriebe mengenmässig einen Rückgang um 8,5%. Für Nahrungs- und Genussmittel betrug die Abnahme 3,1%, für Bekleidungsartikel und Textilwaren 12,4% und für das Total der übrigen Branchen 10,9%.

**Mouvement d'affaires du commerce de détail en juillet 1975**

Le chiffre d'affaires nominal réalisé en juillet 1975 dans l'ensemble des établissements du commerce de détail saisis par l'enquête de l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail a connu un recul de 2,8%. En juin 1975, la réduction du chiffre d'affaires était encore de 5,4% par rapport au même mois de l'année précédente, alors qu'en juillet 1974 on avait enregistré une hausse de 9,6%.

Pour l'alimentation, les boissons et tabacs, le résultat a dépassé de 3,0% celui d'une année auparavant. En revanche, l'habillement et les textiles ont enregistré une réduction de 6,7%. Quant aux autres branches ensemble, elles ont vu le total de leurs ventes s'inscrire à un niveau qui est de 5,7% inférieur à celui du mois de juillet 1974. Ainsi, la tendance à la baisse qui s'est manifestée ces derniers mois dans le commerce de détail s'est légèrement atténuée.

Calculé au moyen de l'indice des prix à la consommation, le chiffre d'affaires réalisé dans l'ensemble des établissements enquêtés a baissé quantitativement de 8,5%. Le taux de régression a atteint 3,1% pour l'alimentation, les boissons et tabacs, 12,4% pour l'habillement et les textiles et 10,9% pour l'ensemble des autres branches.

**Postüberweisungsdienst mit dem Ausland  
Service international des virements postaux**

Unverbindliche Umrrechnungskurse ab 29. August 1975  
Cours de conversion sans engagement, dès le 29 août 1975

Algerien/Algérie	100 Dinars	= Fr. 67,35
Belgien/Luxemburg	100 Fr. belg.	= Fr. 7,06
Dänemark/Danemark	100 Kronen	= Fr. 45,45
Deutschland/Allemagne	100 DM	= Fr. 104,85
Finnland/Finland	100 Neue Mark	= Fr. 71,55
Frankreich/France	100 FF	= Fr. 61,90
Grossbritannien und Nordirland/ Grande-Bretagne et Irlande du Nord	1 £ Sterl.	= Fr. 5,71
Italien/Italie	100 Lire	= Fr. —,4075
Japan/Japon	100 Yen	= Fr. —,9134
Marokko/Maroc	100 DH	= Fr. 67,35
Niederlande/Pays-Bas	100 Florin	= Fr. 102,40
Norwegen/Norvège	100 Kronen	= Fr. 49,45
Oesterreich/Autriche	100 Schilling	= Fr. 14,86
Schweden/Suède	100 Kronen	= Fr. 62,30

**Ferien und Feiertage in den Gesamtarbeitsverträgen**

Im März 1975 erschien als Sonderheft Nr. 87 der «Volkswirtschafts» eine Publikation des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit über die anfangs 1975 bestehende Regelung der «Ferien und Feiertage in den Gesamtarbeitsverträgen».

Die Veröffentlichung informiert über die in zweiseitig korporativen Gesamtarbeitsverträgen für erwachsene Arbeitnehmer festgelegten Regelungen der bezahlten Ferien- und Feiertage. Ausserdem sind die geltenden eidgenössischen und kantonalen Ferien- und Feiertagsvorschriften aufgeführt, so dass ein umfassender Ueberblick über den Stand der Ferien- und Feiertagsbestimmungen entsteht. Die Publikation ist gemischtsprachig.

Der Preis des Heftes beträgt Fr. 11.-.

Das Sonderheft kann gegen Voreinzahlung auf das Postcheckkonto 30-520, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Bern, bezogen werden (Bestellung auf der Rückseite des Einzahlungsscheines anbringen).

**Vacances et jours fériés payés d'après les conventions collectives de travail**

L'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail a publié en mars 1975 un 87<sup>e</sup> supplément de «La Vie économique», intitulé «Vacances et jours fériés payés d'après les conventions collectives de travail».

Cette publication donne un tableau des régimes de vacances et jours fériés indemnisés, tels qu'ils sont prévus dans les conventions collectives bicorporatives de travail en vigueur au début de 1975. Elle contient en outre la liste des dispositions fédérales et cantonales en la matière, ce qui assure une vue d'ensemble complète sur la réglementation actuelle des vacances et des jours fériés. L'ouvrage est rédigé dans les trois langues officielles.

Le prix de l'exemplaire a été fixé à 11 francs.

Cette publication peut être obtenue contre versement préalable sur le compte de chèques postaux 30-520 de la Feuille officielle suisse du commerce, Berne. (Prière de mentionner la commande au verso du coupon.)

**Postcheckverkehr, Beiträge  
Chèques postaux, adhésions**

- Fortsetzung — Suite**
- Münchenbuchsee: Dietrich-Gümann Walter und Esther 34-8755. — Jenni-Wyss Erwin und Elisabeth 34-8748.
  - Muri b. Bern: Albrecht Werner Sanitär-Installateur 30-66865.
  - Muri: Thierrin Roger et Jeanne Montborg 10-45729.
  - Mutschellen: Ruoss Eberhard 50-16137. — Schweizer Urs 17-99094.
  - Muttenz: Dängeli Hanna PTT-Beamtin 40-47306. — Zobrist Doris PTT-Beamtin 40-47324.
  - Muzzano: Canello Vincenzo 69-18329.
  - Nänikon: Dürr Peter Greifensee 17-99180.
  - Naters: Albert Stefan 19-13976. — Regötz-Amstutz Hans und Selina 19-22887.
  - Nax: Follonier Serge 19-13978.
  - Neftenbach: Meili-Werner Ernst u. Martha 84-23189.
  - Neuchâtel: Berger Beat 20-20609. — Confrérie neuchâteloise du Bon Pain 20-7300. — Curatelle Guido Spichtig par Mé Denis Oswald 20-8982. — Golisciano Domenico 20-28104. — Haut Birgit 20-28109. — Roulet Anne-Marie 20-18813. — Rüegsegger Oscar 20-28106. — Wolf Jean 20-20913.
  - Neuenegg: Knuchel Jürg 34-15106.
  - Nenenhof: Busslinger Erich 50-27052.
  - Neubausen am Rheinfall: Brunner Silvia 82-9859.
  - La Neuveville: Bureau d'études Ackermann-Masson 25-14599.
  - Nidau: Burkhalter Kurt 25-43380. — Faילו Carmelo 25-19115. — Ing. u. Vermessungsbüro Kautz Kreisgometer 25-9542.
  - Niederhasli: Blättler Richard Kaufmann 17-99139.
  - Niederrohrdorf: Mosella GHWB Handel u. Versand Gassner Robert 50-7294.
  - Niederurmen: Berger Brigitte 17-99146.
  - Niederuzwil: Viljevac Franz 90-35324.
  - Niederwangen b. Bern: Tschannen-Roth Paul und Ruth 34-8732.
  - Nyon: Lambercy Michel 12-22990. — Société immobilière Perlemps 20-2337.

- Oberburg: Merz-Käsermann Hans und Erika 34-8730.
- Oberdorf BL: Bader Silvia PTT-Beamtin 40-47320. — Dettwiler-Egger H. und Ch. 40-47304.
- Oberengstringen: Bucher Heidi und Heidi 17-99077. — Cesaro Renato 17-99097. — Eisold Hans 17-99166.
- Oberglatt ZH: Ziefel Reinrich und Heidi 17-99601.
- Oberösgen: Gerber Albrecht 46-12513.
- Oberbasli: Wichterhann-Hiltelbrund W. und R. 17-99059.
- Oberkulm: Häfeli Urs 50-16674.
- Obermumpf: Müller Markus 50-30752.
- Oberwil BL: Baumgartner-Liebenberg Fritz 40-47317.
- Obfelden: Cobra Garage Albert Kuster 80-19978.
- Oetwil am See: Duss G. und Rickenmann, Luzia 17-99047. — Frei Walter Dr. med. 80-29739. — Pascale Rosa 17-99173. — Schweiz. Verband des Personals öffentlicher Dienste (VPOD) Psychiatrische Klinik Sektion Oetwil am See 80-52604.
- Oflingen: Feigel René 46-12517.
- Olten VD: Genoud Robert 18-6250. — Moret Jean-Bernard Salaz 18-8160.
- Olten: Brun-Blum Walter u. Susanne 46-8682. — Ferienfond für behinderte Kinder Schwester Ella Allemann 46-3138. — Galli-Butikofer Rudolf u. Myrtha 46-5314. — Hämmelri Bernhardine 46-12509. — Luca Urso 46-12512. — Schneider Hans Kunststeler 46-12511. — Siegenthaler Maya 46-12500. — Wyss Rolf 46-12508.
- Onex: Guichard-Arcioili Guy et Liliane 12-22992. — Kovacs Ella 12-42027.
- Orient-Meylan Paul-Louis et Marie-Louise 10-45732.
- Oron-la-Ville: Service d'entraide familiale du district d'Oron 10-3146.
- Ostermündigen: Cribiez Willy eidg. Beamter 30-66879. — Kobel H. u. L. 34-8751. — Krebs-Jufer Walter und Rosmarie 34-8737. — Minnig-Grossenbacher Arthur und Lucie 34-8740. — Rappo-von Siebenthal F. und E. 34-8733.
- Otelfingen: Polito Luigia 17-99154.
- Othmarsingen: Brunner Peter 50-27047.
- Palézieu-Gare: Morel Philippe 10-45699.
- Papiermühle b. Bern: Fahrer-Baumann Urs und Rosmarie Ittgen b. Bern 30-66890. — Senn-Lirg Erwin und Kathrin Ittgen b. Bern 34-8726.
- Payerne: Moratell Claude et Claudine 10-45724. — Savary Robert et Madeleine 10-45727.
- Peseux: Choux Victor 20-20915.
- Plan-les-Quatre: Nolte Marianne 12-64043.
- Poliez-le-Grand: Steiner Bernard et Isabelle 10-43580.
- Pompaples: Beaudoin José 10-62772. — Dame Marie-Christiane 10-63291.
- Porza: Heussi Emmy 69-18323.
- Pratteln: Büro- und Gewerbehau Im Kästli H. Schneider 40-36372. — Sport-Club Firestone Sektion Schach 40-35327. — Winger Edith PTT-Beamtin 40-47300.
- Prévèraves: Crosset Martine 10-45706.
- Prez-vers-Noréaz: Pache Marie-Cécile 17-22430.
- Prilly: Burri Jean-Rodolphe 10-45742. — Gerber Gérald 10-45747. — Kratzer Jacques boucherie 10-13948.
- Provence: Jaquet Jean-Louis et Jacqueline 10-46271.
- Puidoux-Gare: Füancy Jacqueline Puidoux 18-8033.
- Pully: Ditesheim Patrick et Béatrice 10-45741. — Fricke Ingrid 10-45509. — Reichenmann André 10-56280. — Sattiva Isabelle 10-45711.
- Rain: Winger Edwin 60-41213.
- Rapperswil SG: Wese Irma 87-5672.
- Rätterschen: Santesso Dante 84-26510. — Sommer Liselotte Schottikon 84-31184.
- Rehetobel: Kast-Gimmi H. und E. 90-35323.
- Reinach AG: Gloor Hanspeter 50-27050.
- Reinach BL: Gutz-Marchesini H. und A. 40-47341. — Schenk-van der Spiegel Peter 40-47332. — Seminar Francesco Schlosser 40-47298.
- Reitnau: Hochuli Esther 50-30739.
- Renens VD: Rebetz André 10-45739. — Rochat Claude 10-53488. — Vega Celestino et Julia 10-63110.
- Rheineck: Weder Josef 90-53319.
- Richtigen: Fankhauser-Hügli Ernst und Lina Bäckerei 30-35609.
- Richterswil: Monti Anna 17-99153.
- Rickenbach AG: Leuthard Anna 50-27051.
- Riehen: Bevilacqua-Aeschlimann R. und L. 40-47296. — Blattner Martin Student 40-47297. — Burkard Ruedi Mechaniker 40-47289. — Heusser Peter Sanitärzeichner 40-47281. — Hofer-Wyden H. und R. 40-47329.
- Riva S. Vitale: Ferrari Rosa et Guido 69-18326.
- Rivers: Passerini Luigi 69-18339.
- Rombach: Wernli-Scheurer Walter u. Sonja 50-27046.
- Romont FR: Arias Juan-José et Carmen 10-45718.
- Rorbas-Freienstein: Bräm Hugo 84-26504. — Eggenberger Elsbeth 84-26508.
- Rorschach: Schweiz. Republikanische Bewegung Bezirksgruppe 90-18938.
- Röscheng: Sudi-Breitkreuz Markus 40-47278.
- Roveredo (Mesolcina): Grossi-Jörger Giannino e Romana 65-14275.
- Rüfenacht BE: Bruderer-Schuler Ruth 34-15096. — Eberhart Theres 34-15098.
- Rümlang: Vögeli-Hefti K. und E. 17-99132.
- Ruvigliana: Antenen-Tyack Bernard e Anny 69-18325. — Pentman Marianne 69-18341.
- S. Antonio: Pessolano Antonio 65-14272.
- St-Barthélemy VD: Jouts Kitty et Alexandre Gisiger Alexandre Lang 10-25983.
- St-Blaise: Amicale de la CP EM Bat fus 18 20-4211.
- St-Cierges: Bigler Gertrude 10-45693. — Fiaux Anne-Lise 10-53266.
- St. Gallen: Beratungs- und Sozialdienst der evang.-ref. Kirchgemeinde Siraubenzell Kreis Bruggen/Winkeln 90-7165. — Buser Margrit 90-42739. — Burz Hanspeter 90-35969. — Grands Magasins Jelmoli SA Zürich Jelmoli St. Gallen 90-12892. — Mazzocot René 90-42738. — Michel Hans-Ulrich 90-35326. — Pro Longo Mai 90-3183. — Vögelin-Niklaus K. und Y. 90-35325.

Fortsetzung siehe nächste Nr. — Suite voir prochain no

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern — Rédaction: Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, Berne

**Adress-Etiketten beschriften**

Spezialitäten unseres Computers:  
Adressverwaltung, Computerbriefe

Spezial-Angebot:  
Adressieren auf Etiketten, 3bahnig, Format 23 x 90 mm.  
Preis pro Etikette drucken, inkl. Etiketten (selbstklebend):  
3 Zeilen nur 2,3 Rappen 4 Zeilen nur 3,0 Rappen  
5 Zeilen nur 3,5 Rappen

Weitere Standard-Programme wie Finanzbuchhaltung, Kreditoren- und Debitoren-Buchhaltung und für das gesamte Lohnwesen stehen Ihnen zu günstigen Konditionen zur Verfügung.

**INTERFACT**  
RECHENZENTRUM

Interfact AG, Vordere Vorstadt 17, 5000 Aarau  
Telefon 064/24 63 24

**kaderschule**

die schule für den (zukünftigen) vorgesetzten:

management-jahreskurs für vorgesetzte und solche, die es werden wollen.

fächer:

- unternehmensführung
- nationalökonomie
- erbschaftstechnik des chefs
- betriebsorganisation
- personallehre
- kostenrechnen
- marketing
- planungsrachen

ausbildungsmethode: Massentraining (40 wochen am wochenende von 08.00 bis 14.15 oder ein- oder zweiwöchigen von 19.00 bis 21.50 Uhr) kombiniert mit heinstudium

abschluss: höheres wirtschafstdiplomika

aufnahme: händeltipp, cv-abschluss, technikum oder bedingungen: gleichwertige ausbildung

kursbeginn: oktober, januar, april, august

dokumentation und auskünfte bei den schulekriterialen

4000 basel: untere rebgasse 18, tel. 061/25 90 44  
3008 bern: postgasse 21, tel. 031/22 57 52  
8004 luzern: grenoldstrasse 15, tel. 041/22 47 78  
8035 zürich: wainbargstrasse 72, tel. 01/60 41 87

**coupon** name/vorname \_\_\_\_\_  
strasse/nr. \_\_\_\_\_  
senden sie mir bitte unterlegen pliz/ort \_\_\_\_\_ K 82

institut für kaderschulung postgasse 21 3000 bern 8 telefon 031-22 57 52

**IKS**

bern basel zürich  
luzern

im Nordring der STADT BERN zu verkaufen

**Mehrfamilienhaus**

Bruttorendite 7% (3 Jahre Mietzinsgarantie). Eigenkapital zirka Fr. 380 000.-

Chiffre M 901276, Publicitas, 3001 Bern.

A louer à Genève

**bureau meublé moderne**

près gare Cornavin. 250 ou 370 m<sup>2</sup>. Centrale tél. et télex. Loyer modéré, libre rapldement. Reprise à discuter.

P. Bruttin (022) 32 11 72

Das Depositenheft Nr. 120.716/04 ausgestellt von der Migros Bank Winterthur, mit einem Saldo von Fr. 10 545,45, wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Depositenheftes werden hiermit aufgefordert, dieses innert 6 Monaten von heute an gerechnet an den Schalter der Migros Bank vorzuweisen, widrigenfalls dieses Depositenheft als kraftlos erklärt und an dessen Stelle ein neues ausgestellt würde.

Winterthur, den 13. August 1975

**Zu kaufen gesucht**

**Treuhandbüro**

von eidg. dipl. Buchhalter und Steuerfachmann.

Offerten unter Chiffre S 901267, an Publicitas, 3001 Bern.

**EMISSION D'UN EMPRUNT**

**Services Industriels de Genève**

garanti par le Canton

**7%** 1975-87 de fr. 40 000 000  
destiné au remboursement de crédits bancaires à court terme et au financement de nouvelles installations.

**Conditions de l'emprunt:**

Durée maximum: 12 ans.  
Titres: de fr. 1000, fr. 5000 et fr. 100 000 nominal.  
Jouissance: 25 septembre 1975.  
Cotation: aux bourses de Genève, Bâle et Zurich.

Prix d'émission: **100%**

Délaï de souscription: du 1<sup>er</sup> au 5 septembre 1975, à midi.

Des bulletins de souscription avec les principales modalités de l'emprunt sont tenus à disposition auprès des banques en Suisse.

GRUPEMENT DES BANQUIERS PRIVÉS GENEVOIS  
CARTEL DE BANQUES SUISSES  
UNION DES BANQUES CANTONALES SUISSES

WEGEN BEVORSTEHENDER PENSIONIERUNG  
SUCHEN WIR EINEN

**EIDG. DIPL. BUCHHALTER**

ODER

**BUCHHALTER MIT  
VORPRÜFUNGSATTEST**

ZUR DURCHFÜHRUNG VON BUCHPRÜFUNGEN BEI  
UNTERNEHMEN DES HANDELS, DER INDUSTRIE  
UND DES GEWERBES.

WIR BIETEN EINE SELBSTÄNDIGE, ABWECHS-  
LUNGSREICHE UND FESSELNDE ARBEIT UND -  
GUTE LEISTUNGEN VORAUSGESETZT - GESICHERTEN  
AUFSTIEG. DIENSTORT BERN; UNTER UMSTÄNDEN  
IST ANDERWEITIGER WOHNORT MOGLICH.

MUTTERSPRACHE DEUTSCH ODER ITALIENISCH.

SETZEN SIE SICH VORERST TELEPHONISCH MIT  
UNS IN VERBINDUNG. UEBER ALLES NAHERE  
ORIENTIEREN SIE GERNE:

HERR GULDIMANN (031) 61 76 01 ODER  
HERR AESCHLIMANN (031) 61 75 10



**EIDGENÖSSISCHE STEUERVERWALTUNG**

PERSONALDIENST, BUNDESGASSE 32, 3003 BERN



Inserate  
erschliessen  
den Markt

Handbuch  
der schweize-  
rischen  
Sozialstatistik

Das Sonderheft  
Nr. 85 enthält eine zu-  
sammenfassende Dar-  
stellung der Ergeb-  
nisse der schweize-  
rischen Sozialstatistik.  
Die Zusammenstel-  
lung schliesst mit  
1971 ab und bildet  
die Fortsetzung einer  
im Jahre 1932 er-  
schienenen Publika-  
tion.

Das Sonderheft kann  
gegen Voreinzahlung  
von Fr. 40.- auf Post-  
checkkonto 30-520  
bezogen werden.

Schweizerisches  
Handelsamtsblatt,  
3011 Bern.

Wir verkaufen Ihre Liquidationsware  
in unseren Verkaufsräumen.  
Telefon (01) 814 15 65/66.

Zu verkaufen  
Elektronische Buchungsmaschine  
Torpedo Dynacord 800  
mit 8 Speichern, alle Operationen, Voll-  
text, 46-cm-Wagen mit Kontovorsteck-  
apparat und Zeilenfindung.  
Mit Standard-Programmen und For-  
mularen, sofort günstig abzugeben.  
Auskunft erteilt (032) 22 40 41

**3M Fotokopier-  
papier billiger!**

für 3M und Luxatherm  
Original 3M Combipack Typ 655/607, A4  
200 Kopien Fr. 69.-  
500 Kopien Fr. 165.-  
1000 Kopien Fr. 325.-  
Lieferung: franko Haus mit Rechnung

Rolf Meier, Kopierprodukte, 6354 Vitznau  
Telefon (041) 83 15 08

**TRANSPORTE**

Erben Walter Fuchser  
2558 Aegerten  
Telefon 032 / 53 36 61 / 62

NA-  
türlich haben Sie  
nebst günstigem  
Inkassospari weitere  
Vergünstigungen  
als Mitglied der  
Arbeitsgemeinschaft  
für Rechtshilfe,  
Postfach,  
8026 Zürich.

Inserate im  
SHAB haben  
Erfolg!



**Grande Dixence S.A., Sitten**

**7 1/4 %**

Anleihe 1975-90  
von Fr. 25 000 000

zur teilweisen Konversion bzw. Rück-  
zahlung der 3 1/4 % Anleihe 1955-75 von  
Fr. 50 000 000, die am 15. September  
1975 fällig wird.

**101%**

Konversionspreis

Konversion:  
Die Inhaber von Obligationen  
der 3 1/4 % Anleihe 1955-75  
Grande Dixence S.A., Sitten  
haben das Recht, ihre Titel in  
Obligationen der neuen Anleihe  
zu konvertieren. Die zur Konversion  
bestimmten Titel sind ohne  
Coupons einzuziehen.  
Falls die Konversionsbegehren den  
Betrag der neuen Anleihe übersteigen,  
unterliegen die Anmeldungen einer  
entsprechenden Reduktion.

**Anleihebedingungen**

Laufzeit:  
längstens 15 Jahre; vorzeitige Rückzahlung  
nach 10 Jahren möglich

Titel:  
Inhaberoobligationen zu Fr. 1000, Fr. 5000  
und Fr. 100 000

Coupons:  
Jahrescoupons per 15. September

Kotierung:  
an den Börsen von Basel, Bern, Genf,  
Lausanne und Zürich

Konversionsfrist:  
vom 1. bis 5. September 1975,  
mittags

Der vollständige Emissionsprospekt wird  
am 1. September 1975 in den Basler  
Nachrichten, in der Neuen Zürcher Zeitung  
und in der Tribune de Lausanne le Matin  
veröffentlicht. Separate Prospekte werden  
nicht gedruckt, hingegen können Kon-  
versionscheine mit den wesentlichen  
Bedingungen bei den untenstehenden  
Banken bezogen werden.

- |                                       |                                 |
|---------------------------------------|---------------------------------|
| SCHWEIZERISCHER BANKVEREIN            | BASLER KANTONALBANK             |
| SCHWEIZERISCHE KREDITANSTALT          | KANTONALBANK VON BERN           |
| SCHWEIZERISCHE BANKGESELLSCHAFT       | ZÜRCHER KANTONALBANK            |
| SCHWEIZERISCHE VOLKS BANK             | FREIBURGER STAATSBANK           |
| BANK LEU AG                           | WALLISER KANTONALBANK           |
| VEREINIGUNG DER GENSER PRIVATBANKIERS | BANQUE CANTONALE NEUCHÂTELLOISE |
| WAADTLÄNDER KANTONALBANK              |                                 |

Wir suchen einen Nachfolger für unsern

**Chefbuchhalter**

der sich nach dessen Einführung zur Ruhe setzen möchte.

**Erfordernisse:**

Erfahrung im Finanz- und Betriebsabrechnungs- sowie im  
Personalwesen, Beherrschung der deutschen, französischen und wenn mög-  
lich englischen Sprache.

Wenn Sie zirka 35 bis 45 Jahre alt und willens sind, sich in  
einem gut fundierten Handels- und Dienstleistungs-Unter-  
nehmen der Maschinenbranche eine sichere Existenz aufzu-  
bauen, dann schicken Sie Ihre Dienstofferte mit den  
üblichen Unterlagen bitte an

Mavec AG, 11, Indusieriring, 3250 Lyss

Jüngere, bilanzsichere

**Buchhalterin**

führt Ihre Buchhaltung (Abschlüsse,  
Lohnbuchhaltung, AHV- und Pensions-  
kassen-Abrechnungen usw.) sauber und  
sorgfältig in Heimarbeit, evtl. verbun-  
den mit Teilzeitarbeit in Zürich und  
Umgebung. RUF-Buchungsautomat  
steht zur Verfügung.

Offerten unter Chiffre S 70480,  
an Publicitas, 3001 Bern.

**Müller-Gysin AG**

Internationale Transporte

4023 Basel  
Telefon 061 34 67 00 - Telex 62172

**HABEN SIE SCHON EINMAL  
DARAN GEDACHT, MIT**

**UNSEREM  
KAPITAL**

**GELD ZU VERDIENEN?**

Indem Sie  
beispielsweise  
Ihren Wagen-  
park ganz  
auf Leasing  
umstellen!  
Unsere Broschüre zeigt  
Ihnen wie!

Manche Unternehmer haben Hundert-  
tausende von Franken in einem gros-  
sen Wagenpark blockiert. Wie man  
dieses Kapital sofort  
frei macht (und durch  
den Verkauf der Flotte  
noch vermehrt), zeigt  
Ihnen die Dokumenta-  
tion AUTO-LEASING.  
Fordern Sie diese  
heute noch kostenlos  
und unverbindlich an.

**Gutschein  
für eine  
Doku-  
mentation**

Senden Sie mir kostenlos und unverbindlich  
Ihre Dokumentation AUTO-LEASING:

Firma:

Sachbearbeiter:  
Bitte ausschneiden und einsenden an  
AMAG LEASING,  
5116 Schinznach-Bad  
SHAB



Schinznach-Bad  
Tel. 056-43 01 01



**Creditreform  
weiss mehr!**

Auskünfte und Inkassi  
in aller Welt

- |                   |                |
|-------------------|----------------|
| Aarau             | 064/22 33 12 T |
| Basel             | 061/22 00 75 T |
| Bern              | 031/25 31 31 T |
| Biel              | 032/23 88 50 T |
| Chur              | 081/22 38 10   |
| Freiburg          | 037/24 71 12   |
| Genève            | 022/21 01 77 T |
| La Chaux-de-Fonds | 039/22 49 38   |
| Lausanne          | 021/22 21 14 T |
| Lugano            | 091/ 3 16 21 T |
| Luzern            | 041/23 15 88 T |
| Neuchâtel         | 038/33 35 15   |
| Schaffhausen      | 052/25 98 07 T |
| Solothurn         | 065/23 20 33 T |
| St. Gallen        | 071/24 19 51 T |
| Weinfelden        | 072/ 5 11 74 T |
| Winterthur        | 052/25 98 07 T |
| Zug               | 042/21 22 92 T |
| Zürich            | 01/28 94 00 T  |
- T = Telex